Manuale dell'operatore

Italiano

Trendsetter NEWS (Versione TSM)

653-00537A-IT-A

www.creo.com

Trendsetter NEWS (Versione TSM)

Manuale dell'operatore

Copyright

Copyright © 2003 Creo Inc. Tutti i diritti riservati.

È vietata qualsiasi copia, distribuzione, pubblicazione, modifica o integrazione del presente documento, parziale o totale, senza l'esplicito consenso scritto di Creo. In caso di copia, distribuzione, pubblicazione, modifica o integrazione autorizzata del presente documento, non dovranno essere apportate modifiche o cancellazioni ai riconoscimenti degli autori, alle note sui marchi o alle informazioni sui copyright.

Nessuna parte del presente documento può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di ricerca, pubblicata, utilizzata per scopi commerciali, né trasmessa, in nessuna forma e con nessun mezzo (elettronico, meccanico, tramite fotocopia, registrazione o altro), senza l'esplicito consenso scritto di Creo Inc.

Questo documento viene anche fornito in formato PDF di Adobe Systems Incorporated. È consentita la riproduzione del documento dal file PDF per uso interno. Le copie ottenute dal file PDF devono essere riprodotte in toto.

Marchi

Il simbolo Creo, il logo Creo e i nomi dei prodotti e servizi Creo riportati nel presente documento sono marchi di Creo Inc.

Adobe, Acrobat, il logo Acrobat e PDF sono marchi di Adobe Systems Inc. registrati presso l'Ufficio dei marchi e dei brevetti statunitense e possono essere registrati anche in altre giurisdizioni.

Apple, AppleTalk, AppleShare, EtherTalk, LocalTalk, Macintosh e Laserwriter sono marchi di Apple Computer Inc.

Microsoft, Microsoft Windows NT, Microsoft Windows 2000 e Windows sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corp.

Xerox è un marchio registrato di Xerox Corp.

Tutte le altre marche e i nomi di prodotti sono marchi o marchi registrati dei rispettivi detentori.

Conformità alle norme FCC

Il sistema Creo a cui si fa riferimento in questo documento è conforme ai requisiti indicati nella parte 15 delle Norme FCC relative ai dispositivi informatici di Classe A. Nelle installazioni in aree residenziali, il funzionamento di questa apparecchiatura Creo può causare interferenze inaccettabili alla ricezione radiotelevisiva; in tal caso, l'operatore dovrà correggere l'interferenza effettuando le operazioni necessarie.

Limitazione della responsabilità

Il prodotto, il software o i servizi vengono forniti nello stato in cui si trovano e conformemente alla loro disponibilità. Fatto salvo quanto eventualmente stipulato nel contratto specifico, Creo Inc. non riconosce nessun tipo di garanzia, né esplicita né implicita, comprese, a titolo esemplificativo, le garanzie implicite di commerciabilità, idoneità a un particolare scopo e non violazione di brevetti.

L'utente prende atto che Creo Inc. declina ogni responsabilità per qualsiasi penalità o danno diretto, indiretto, incidentale, speciale o conseguente, inclusi, a titolo esemplificativo, i danni per la perdita di profitto, avviamento, utilizzo, dati o altre perdite immateriali (anche nel caso in cui Creo sia stata avvisata della possibilità di tali danni), derivanti da: (i) uso o impossibilità di usare il prodotto o il software; (ii) costo di approvvigionamento di merci o servizi sostitutivi dovuti a qualsiasi prodotto, merce, dato, software, informazione o servizio acquistati; (iii) accesso non autorizzato ai prodotti, al software o ai dati dell'utente o alterazione degli stessi; (iv) dichiarazioni o condotta di terzi; (v) qualsiasi altra questione relativa al prodotto, al software o ai servizi.

Il testo e le illustrazioni contenuti in questo manuale hanno scopo puramente descrittivo e di riferimento. Le specifiche sulle quali sono basati sono soggette a modifiche. Creo Inc. può apportare modifiche al presente documento in qualsiasi momento e senza preavviso. Creo Inc. declina per sé e per le sue consociate qualsiasi responsabilità per omissioni o errori tecnici o editoriali contenuti nel documento e per danni incidentali, conseguenti, indiretti o speciali, compresi a titolo esemplificativo mancato uso, perdita o alterazione dei dati, ritardi, mancati profitti o risparmi, derivanti dall'utilizzo del presente documento.

Brevetti

Questo prodotto è protetto da uno o più dei seguenti brevetti statunitensi:

4456924	5247352	5412737	5600448	5802034	5996499	6136509
4500919	5249067	5420702	5608822	5813346	5998067	6147789
4558302	5283140	5420722	5615282	5818498	6003442	6158345
4743091	5291273	5459505	5625766	5854883	6014471	6159659
4992864	5296935	5473733	5636330	5861904	6016752	6164637
5049901	5313278	5481379	5649220	5861992	6031932	6180325
5079721	5323248	5488906	5650076	5864651	6043865	6181362
5103407	5325217	5497252	5652804	5875288	6060208	6181439
5111308	5331439	5508828	5691823	5894342	6063528	6186068
5113249	5333064	5509561	5691828	5900981	6063546	6189452
5122871	5339176	5517359	5696393	5934196	6072518	6191882
5124547	5343059	5519852	5699174	5942137	6090529	6204874
5132723	5355446	5526143	5699740	5946426	6096461	6208369
5150225	5359451	5532728	5708736	5947028	6098544	6252522
5153769	5359458	5561691	5713287	5958647	6107011	6260482
5155782	5367360	5568595	5739819	5966504	6112663	
5157516	5367388	5576754	5742743	5969872	6115056	
5208818	5384648	5579115	5764381	5973801	6121996	
5208888	5384899	5592309	5771794	5986819	6130702	
5247174	5412491	5594556	5785309	5995475	6134393	

Creo Inc.
3700 Gilmore Way
Burnaby, B.C., Canada
V5G 4M1
Tel.: 1-604-451-2700
Fax: 1-604-437-9891

http://www.creo.com

653-00537A-IT-A

(731-00061A-IT)

Revisione June 2003

Sommario

Uso del manuale ix

Destinatari del manuale x
Convenzioni adottate nel manuale x
Font x
Simboli xi
Documento PDF xii
Ulteriori informazioni xii

1 Sicurezza 1

Note importanti sul funzionamento sicuro 2
Informazioni sulla sicurezza 2
Installazione 4
Manutenzione 4
Funzioni di sicurezza 5
Sistema di esclusione 5
Manopola di arresto di emergenza 6

2 Panoramica del sistema 7

Sistema Trendsetter NEWS 8
Componenti del sistema 8
Dispositivo di uscita 9
Uso sicuro del Trendsetter 10
Componenti di Trendsetter NEWS 10
Tavolo di caricamento 10
Sportello per il bypass manuale 10
Sportello dell'operatore 11
Interfaccia dell'operatore 12
Pannelli di sicurezza 15
Spie di stato 15
Tavolo di scarico 16
Specifiche ambientali 17
Materiali di consumo 18
Supporti compatibili 18
Supporti di diversi formati 18
Formati di supporto compatibili 19
Dimensioni dei supporti 19
Sviluppo dei supporti 20

3 Funzionamento 21

Come avviare Trendsetter NEWS 22

Riscaldamento ... 22
Come spegnere Trendsetter NEWS ... 23
Funzionamento automatico ... 24
Funzionamento manuale ... 27
Estrazione del supporto esposto dal dispositivo di uscita ... 31
Chiusura dello sportello di bypass manuale ... 31
Registro dei supporti ... 32
Piegatura e punzonatura della lastra ... 32

4 Manutenzione 33

Programma di manutenzione ... 34
Informazioni sulla sicurezza ... 36
Pulizia delle superfici esterne ... 37
Raccomandazioni per la pulizia ... 37
Eliminazione delle macchie ... 38
Pulizia del tavolo di caricamento e dello sportello dell'operatore ... 38
Accesso all'interno del dispositivo di uscita ... 39
Apertura e chiusura del pannello anteriore ... 40
Rimozione e rimontaggio del pannello della scatola ventole ... 42
Rimozione e rimontaggio del pannello della scatola di alimentazione ... 44
Pulizia dell'interno del dispositivo di uscita ... 44
Pulizia delle strisce di rilevamento del bordo ... 45
Pulizia del rullo della lastra ... 46
Sostituzione dei filtri dell'aria ... 47
Filtri dell'aria compressa ... 48
Filtro di aspirazione ... 56

5 Risoluzione dei problemi 59

Errori che l'operatore può correggere ... 60
Messaggi di allarme ... 60
Messaggi di errore ... 61
Messaggi di errore e interventi consigliati ... 64
Reimpostazione della manopola di arresto di emergenza ... 83
Reimpostazione del dispositivo di uscita ... 83
Estrazione di un supporto inceppato dal dispositivo di uscita ... 84
Riposizionamento dei ganci del bordo posteriore ... 87
Problemi di qualità dell'immagine ... 89
Interruzione di corrente ... 89
Interruttore di circuito scattato ... 90
Mancanza di pressione nel dispositivo di uscita ... 91

A Numeri di catalogo 93

Lista dei pezzi di ricambio ... 94

B Etichette 95

Descrizione generale ... 96
Etichette di identificazione e omologazione ... 97
Etichetta di identificazione ... 98
Etichetta di prodotto laser di Classe 1 ... 99
Etichetta di omologazione CDRH ... 99
Etichetta CE ... 100
Etichetta CSA ... 100
Etichetta di omologazione FCC ... 101
Etichetta C-Tick ... 101
Etichette di sicurezza per il laser ... 102
Etichetta dell'apertura nella testa di esposizione ... 103
Etichetta di avvertimento per componenti in movimento/pericolo laser/esposizione alle radiazioni/prodotto laser di Classe 4 ... 104
Etichetta di pericolo per pannello non protetto ... 105
Etichetta di pericolo per il sistema di esclusione degli sportelli ... 106
Etichette di sicurezza generale ... 107
Etichetta di corrente ad alta dispersione ... 107
Etichetta di disattivazione del sistema di esclusione ... 108
Etichetta di voltaggio pericoloso ... 109
Etichetta di avvertimento per superficie calda ... 109
Etichetta di avvertimento per componenti in movimento ... 110
Etichetta di avvertimento "Non toccare" ... 110
Etichetta "Attenzione ai componenti in movimento quando il dispositivo di esclusione è disattivato" ... 111
Etichetta del blocco del solenoide ... 112
Etichetta di sostituzione del fusibile ... 112

C Conformità alle norme 113

Sicurezza elettrica e meccanica ... 114
Dichiarazione di conformità CE ... 115
Sicurezza laser ... 116
Conformità con le norme sull'interferenza e la compatibilità elettromagnetiche ... 116
Emissioni sonore ... 117

Glossario 119

Indice 123

Uso del manuale

Destinatari del manuale x
Convenzioni adottate nel manuale x
Documento PDF xii
Ulteriori informazioni xii

Destinatari del manuale

Questo manuale è stato concepito per gli operatori responsabili del funzionamento o della manutenzione di un dispositivo di uscita Trendsetter NEWS.

Per usare il manuale, l'operatore deve:

- avere una conoscenza pratica dei processi di prestampa
- avere dimestichezza con il sistema operativo Windows®

Questo manuale parte dal presupposto che:

- Tutti i componenti hardware, software e di rete del sistema Creo siano stati installati e configurati e funzionino correttamente.
- I file inviati al sistema Creo non presentino errori comuni, quali font mancanti o errori PostScript, in genere eliminati nel controllo preliminare.

Convenzioni adottate nel manuale

Questo paragrafo illustra i font, la terminologia e i simboli usati nel corso del manuale.

Font

Il font **Frutiger bold** viene usato per indicare pulsanti e altri elementi delle finestre di dialogo, nomi di file, cartelle, menu e relativi comandi.

Il font *Minion Italic* indica i riferimenti ad altri capitoli del manuale o ai titoli di altri libri o guide.

Il font Frutiger viene usato per figure e didascalie.

Il font `Letter Gothic` indica i messaggi visualizzati sullo schermo e le informazioni che è necessario immettere.

Il font MAIUSCOLETTO viene usato per indicare i tasti o le combinazioni di tasti.

Simboli



PERICOLO: Indica un pericolo imminente che deve essere scongiurato per evitare conseguenze gravi se non mortali. Non avverte del rischio di eventuali danni alla proprietà a meno che non possano essere associati al rischio di lesioni personali.



AVVERTENZA: Indica una situazione potenzialmente pericolosa che deve essere evitata per evitare il rischio di lesioni gravi o di morte. Non avverte del rischio di eventuali danni alla proprietà a meno che non possano essere associati al rischio di lesioni personali.



ATTENZIONE: Indica una situazione potenzialmente pericolosa che deve essere evitata per non incorrere in infortuni di entità lieve o moderata. Può inoltre avvisare l'operatore nel caso in cui effettui operazioni poco sicure o si verifichino situazioni che danneggiano solo la proprietà.



Importante: Indica le condizioni che possono causare ritardi o ridurre la funzionalità, l'affidabilità o la qualità del sistema.



Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni che possono rivelarsi utili.

Documento PDF

Il presente manuale è fornito anche in formato PDF (Portable Document Format).

Il documento PDF può essere visualizzato in linea o stampato con Adobe Acrobat Reader. In caso di stampa, stampare l'intero manuale, incluse le note sul copyright e l'esclusione di responsabilità.

Ulteriori informazioni

Visitare il sito Web Creo all'indirizzo www.creo.com per accedere alla documentazione, ai corsi di formazione e al materiale scaricabile e per contattare il personale di assistenza.

1 Sicurezza

Note importanti sul funzionamento sicuro 2
Informazioni sulla sicurezza 2
Funzioni di sicurezza 5

Note importanti sul funzionamento sicuro



AVVERTENZA: Prima di utilizzare il Trendsetter NEWS, è NECESSARIO leggere e apprendere le informazioni contenute in questo manuale.

Durante l'uso del dispositivo di esposizione ExactusTrendsetter NEWS, è NECESSARIO attenersi a TUTTE le precauzioni di sicurezza e le procedure consigliate. Il manuale deve essere a portata di mano di tutti gli operatori che utilizzano il Trendsetter NEWS Creo.

Non leggere, apprendere e seguire le informazioni contenute nel manuale può causare lesioni e/o disabilità permanenti.

Informazioni sulla sicurezza

Il presente manuale contiene informazioni e avvertenze relative al funzionamento del Trendsetter NEWSin condizioni di sicurezza. L'aderenza alle istruzioni che seguono è essenziale per l'utilizzo sicuro del dispositivo di uscita.

1. Non manipolare il sistema di esclusione del pannello di accesso (vedere *Sistema di esclusione* a pagina 5).
2. Utilizzare solo supporti certificati (vedere *Formati di supporto compatibili* a pagina 19).
3. Tenere chiuso lo sportello dell'operatore durante il funzionamento (vedere *Sportello dell'operatore* a pagina 11).
4. Non avvicinare le mani e le dita alle parti in movimento mentre il dispositivo di uscita è in funzione(vedere *Sistema di esclusione* a pagina 5).
5. Effettuare la manutenzione solo quando il dispositivo di uscita è spento (vedere *Programma di manutenzione* a pagina 34).
6. Aprire i pannelli di accesso solo quando necessario (*Sistema di esclusione* a pagina 5).
7. Rimuovere tutti gli interfogli prima di esporre i supporti (vedere *Funzionamento automatico* a pagina 24).
8. Allineare le tacchette dei ganci in modo appropriato (vedere *Riposizionamento dei ganci del bordo posteriore* a pagina 87).

9. Non effettuare riparazioni non autorizzate né apportare modifiche (vedere *Manutenzione* a pagina 4).
10. Indossare guanti protettivi quando si maneggiano i supporti e i ganci magnetici (vedere *Funzionamento automatico* a pagina 24).
11. Non lasciare entrare acqua all'interno del dispositivo di uscita (vedere *Pulizia delle superfici esterne* a pagina 37).
12. Evitare di usare regolarmente prodotti chimici per la pulizia (vedere *Eliminazione delle macchie* a pagina 38).
13. Prestare attenzione quando si maneggiano i ganci magnetici se si è portatori di pacemaker (vedere *Estrazione di un supporto inceppato dal dispositivo di uscita* a pagina 84).

Tutti i messaggi di avviso relativi a pericoli e precauzioni hanno lo scopo di fornire informazioni sulla sicurezza. La mancata osservanza di tali messaggi può provocare lesioni alle persone o danni all'apparecchiatura.

In caso di incendio

Se si verifica un incendio nel dispositivo di uscita, girare l'interruttore di alimentazione sulla posizione Off. Vedere Figura 8 a pagina 23.

Installazione

L'installazione del dispositivo di uscita e l'avviamento iniziale devono essere eseguiti da un rappresentante del servizio di assistenza autorizzato. Quando il dispositivo di uscita viene installato e viene acceso, controllare che siano rispettati i requisiti di collegamento e di ambiente di funzionamento.

Manutenzione

Eseguire unicamente le procedure di manutenzione descritte nel *Capitolo 4, Manutenzione*. L'esecuzione di altre procedure di manutenzione o la rimozione di coperchi o altri componenti esterni può provocare lesioni fisiche. Le operazioni di manutenzione non riportate e tutti gli interventi di riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da un rappresentante autorizzato del servizio di assistenza.



PERICOLO: La rimozione di pannelli, le riparazioni o le modifiche non autorizzate al dispositivo di uscita possono provocare gravi danni dovuti all'esposizione alle radiazioni laser ad alta potenza, ai componenti meccanici in movimento e/o a scosse elettriche, con conseguenti disagi, malattie, lesioni e/o disabilità.

Funzioni di sicurezza

Sistema di esclusione

Il dispositivo di uscita è dotato di un sistema di esclusione, che protegge da possibili lesioni dovute a:

- Radiazioni laser ad alta potenza visibili e invisibili
- Componenti meccanici in movimento

Le emissioni laser di una testa di esposizione non sono visibili a occhio nudo e sono molto pericolose se entrano a contatto con la pelle o gli occhi. Se si apre o si rimuove un pannello di accesso mentre il dispositivo di uscita è in funzione, il sistema di esclusione:

- interrompe tutte le attività meccaniche.
- disattiva l'alimentazione del laser.

Se, quando si apre o rimuove un pannello di accesso, i componenti meccanici non si arrestano, procedere come segue:

1. Chiudere o rimontare il pannello di accesso.
2. Spegnere il dispositivo di uscita.
3. Contattare immediatamente il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

NON toccare né tentare di fermare i componenti interni in movimento.



ATTENZIONE: Prima di aprire, rimuovere o rimontare i pannelli di accesso del dispositivo di uscita, leggere attentamente le raccomandazioni e le procedure di sicurezza riportate in questo manuale. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare lesioni alle persone o danni alle apparecchiature.



PERICOLO: Non utilizzare mai il dispositivo di uscita quando i pannelli di accesso sono aperti e non aprire o rimuovere i pannelli di accesso durante l'esposizione. La manipolazione del sistema di esclusione può comportare gravi danni fisici dovuti alla radiazione laser ad alta potenza visibile e invisibile, alle scosse elettriche e/o ai componenti meccanici in movimento.

Manopola di arresto di emergenza

La manopola di arresto di emergenza è un dispositivo di sicurezza che, se premuto, sospende tutte le attività della macchina. È situata all'interno del dispositivo di uscita sotto il pannello anteriore.

Il suo uso è destinato esclusivamente al personale di assistenza autorizzato. In caso di pressione accidentale della manopola, occorre ripristinarla in modo che il dispositivo di uscita possa nuovamente funzionare.

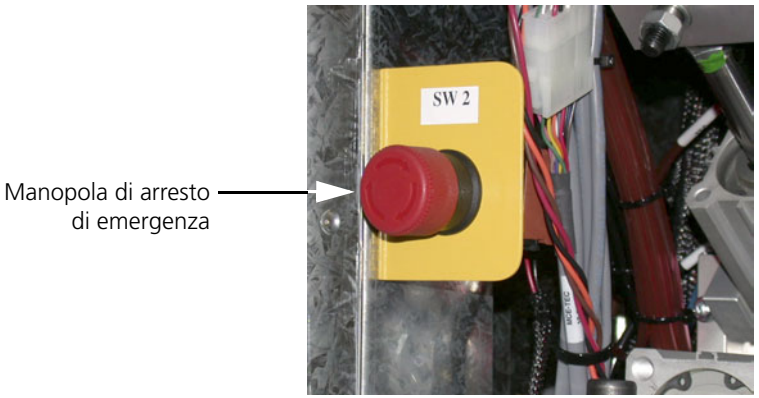


Figura 1: Manopola di arresto di emergenza

Per ripristinare la manopola di arresto di emergenza, vedere *Reimpostazione della manopola di arresto di emergenza* a pagina 83.

In caso di domande sull'utilizzo di questa manopola, annotare il numero di serie del dispositivo di uscita e rivolgersi al rappresentante del servizio di assistenza autorizzato. Il numero di serie è riportato sull'etichetta di identificazione (applicata sul pannello posteriore in basso a destra accanto ai filtri dell'aria compressa). Per un esempio di questa etichetta, vedere Figura 41 a pagina 98.

2

Panoramica del sistema

Sistema Trendsetter NEWS 8
Componenti del sistema 8
Dispositivo di uscita.....9
Uso sicuro del Trendsetter 10
Componenti di Trendsetter NEWS 10
Specifiche ambientali 17
Materiali di consumo 18
Supporti compatibili.....18

Sistema Trendsetter NEWS

Il Trendsetter NEWS è un sistema di esposizione delle lastre rapido e automatico. Pensato per il settore dei quotidiani, il Trendsetter NEWS esegue automaticamente il caricamento e lo scaricamento delle lastre a larghezza doppia (panorama) o il caricamento simultaneo di due lastre a larghezza singola (foglio pieno). Le lastre esposte vengono automaticamente inviate a una sviluppatrice di lastre, a un impilatore o a un dispositivo di punzonatura/piegatura. È inoltre possibile esporre i supporti singolarmente con la modalità di bypass manuale.

Componenti del sistema

Il sistema Trendsetter NEWS comprende il dispositivo di uscita, la stazione di lavoro e il software Print Console.

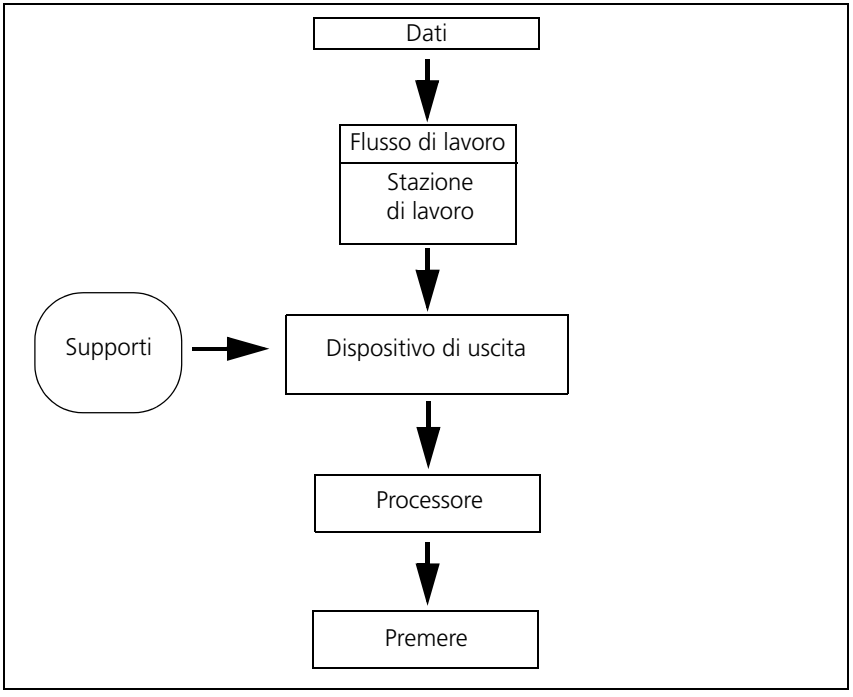


Figura 2: Diagramma del Trendsetter NEWS suddiviso nei componenti

Il presente manuale illustra unicamente il dispositivo di uscita. Per la documentazione relativa al software, vedere la *Guida di apprendimento rapido di Print Console* e la guida in linea di Print Console.

Dispositivo di uscita

Il manuale descrive il dispositivo di uscita partendo dal presupposto che l'operatore si trovi davanti all'apparecchio. La Figura 3 illustra i componenti principali del dispositivo di uscita.

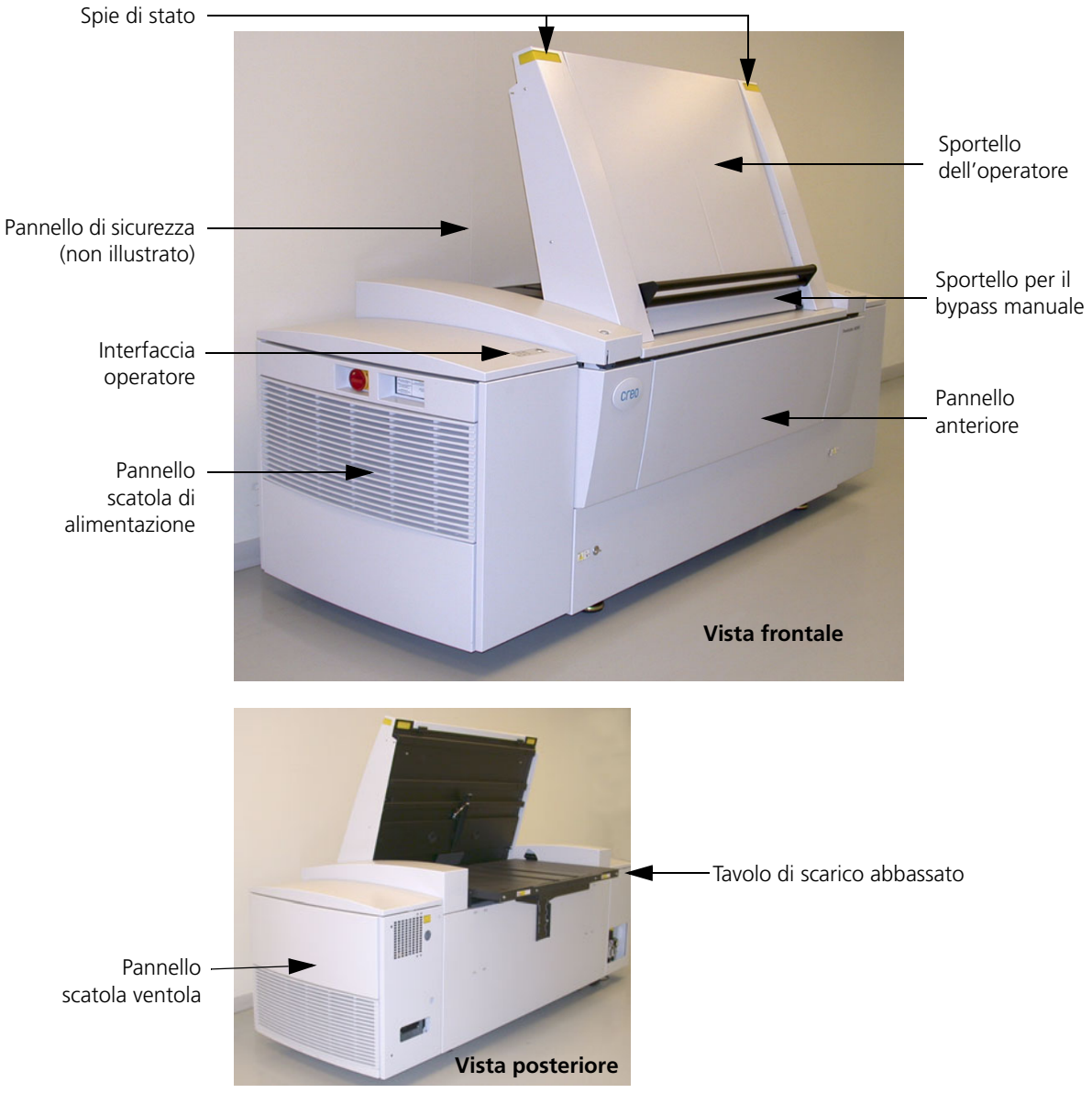


Figura 3: Componenti del dispositivo di uscita

Uso sicuro del Trendsetter

Per garantire la sicurezza degli operatori, il tavolo di scarico è dotato di pannelli di sicurezza e di un sistema di allarme acustico. Quando il tavolo sta per abbassarsi in posizione orizzontale o sollevarsi in posizione verticale, si sente un segnale acustico (vedere Figura 5 a pagina 16).



ATTENZIONE: Quando l'allarme acustico è in funzione, allontanare le mani dal tavolo di scarico.

Come ulteriore misura di sicurezza, sul lato destro e sinistro del tavolo di scarico sono applicati dei pannelli di sicurezza. Questi pannelli in plexiglass proteggono da eventuali lesioni fisiche causate dal sollevamento o abbassamento del tavolo di scarico o dai componenti in movimento all'interno del tavolo stesso.

Componenti di Trendsetter NEWS

Il dispositivo di uscita Trendsetter NEWS comprende i componenti descritti di seguito. Vedere la Figura 3 a pagina 9 per la posizione dei componenti.

Tavolo di caricamento

Situato dietro lo sportello dell'operatore, il tavolo di caricamento è il punto da cui i supporti entrano nel Trendsetter NEWS durante il funzionamento automatico. I supporti vengono prelevati dal tavolo di caricamento per essere esposti sul tamburo.

Sportello per il bypass manuale

Situato sotto lo sportello dell'operatore, questo pannello di piccole dimensioni deve essere chiuso durante il funzionamento automatico e aperto per il funzionamento manuale.

Sportello dell'operatore

Aprire lo sportello per accedere al tavolo di caricamento. Questo sportello di grandi dimensioni protegge i supporti termici dalla luce e l'operatore dai componenti interni in movimento.

Per il caricamento manuale dei supporti, lo sportello dell'operatore chiuso funziona come bypass manuale.

Non aprire lo sportello dell'operatore mentre:

- il dispositivo sta prelevando i supporti dal tavolo di caricamento. Se lo sportello dell'operatore è aperto durante l'esposizione, il dispositivo di uscita porterà a termine il lavoro in corso, ma non eseguirà quelli successivi.
- La spia Load sull'interfaccia dell'operatore lampeggia. Per informazioni sulla spia Load, vedere *Interfaccia dell'operatore* a pagina 12.

Bypass manuale

Questa modalità consente di caricare ed esporre manualmente un solo supporto sul dispositivo di uscita. In base al tipo di supporti selezionato in Print Console, i supporti esposti vengono scaricati dallo sportello dell'operatore.

Per configurare il dispositivo di uscita per l'alimentazione manuale all'apertura dello sportello dell'operatore, aprire lo sportello di bypass manuale, quindi chiudere lo sportello dell'operatore (vedere *Funzionamento manuale* a pagina 27).

Interfaccia dell'operatore

L'interfaccia dell'operatore segnala lo stato del dispositivo di uscita. Una spia lampeggiante significa che il dispositivo di uscita sta eseguendo o sta per eseguire una determinata operazione. Quando una spia colorata è accesa fissa, l'interfaccia indica semplicemente lo stato del dispositivo di uscita.

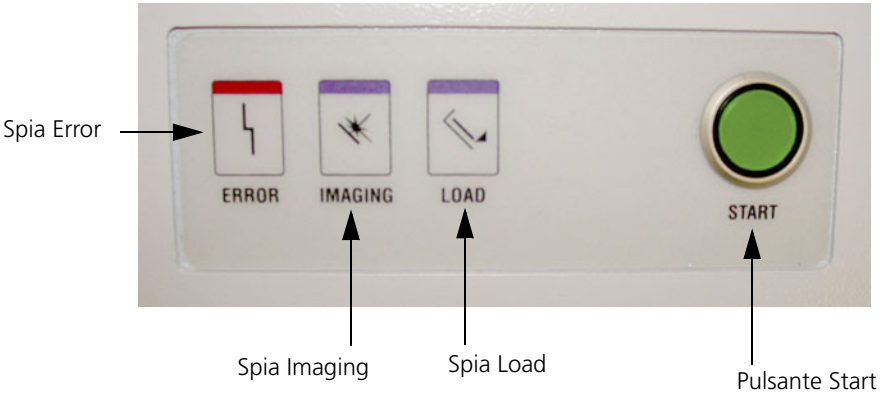


Figura 4: Interfaccia dell'operatore

Tabella 1: Spie dell'interfaccia

Tipo di spia	Stato	Descrizione	Necessario l'intervento dell'operatore
Spia Error	Bianco lampeggiante Anche le spie di stato lampeggiano per indicare l'errore.	Si è verificato un errore e il lavoro viene sospeso.	Seguire le istruzioni visualizzate in Print Console. Una volta corretto l'errore, sia la spia Error che le spie di stato smettono di lampeggiare. Per ulteriori informazioni, vedere *Errori che l'operatore può correggere* a pagina 60.
	Disattivato par Spenta	Il dispositivo funziona senza errori.	Nessun intervento dell'operatore.
Spia Imaging	Verde lampeggiante	Il dispositivo di uscita sta esponendo il supporto.	Nessun intervento dell'operatore. La spia di esposizione lampeggia solo per indicare che l'esposizione è in corso (sia in modalità automatica che manuale). **Nota:** Durante il funzionamento manuale, il dispositivo non può accettare un altro supporto finché non viene scaricato il supporto esposto e si riaccende la spia Load.
	Disattivato par Spenta	Il dispositivo di uscita non sta esponendo il supporto.	Nessun intervento dell'operatore.

Tipo di spia	Stato	Descrizione	Necessario l'intervento dell'operatore
Spia Load	Accesa fissa verde	Solo in modalità automatica: • Il dispositivo di uscita è pronto a ricevere il supporto per l'esposizione. • Il dispositivo di uscita è in attesa dello scarico del supporto da parte dell'operatore.	Il supporto viene scaricato durante il processo di esposizione. La spia rimane accesa durante l'intero processo di esposizione, dal momento dell'approvazione del lavoro allo scarico del supporto finale.
	Verde lampeggiante Dopo circa 10 secondi, la spia smette di lampeggiare e viene emesso un segnale acustico.	Solo in modalità manuale: • Il dispositivo di uscita è pronto per un supporto.	Caricare manualmente un supporto; posizionare il supporto sui perni di registro e allinearlo alle apposite etichette. **Nota:** Durante il funzionamento manuale, il dispositivo non può accettare un altro supporto finché non viene scaricato il supporto esposto e la spia verde è di nuovo accesa fissa.
	Disattivato par Spenta	Il dispositivo di uscita non sta esponendo il supporto.	Nessun intervento dell'operatore.

Pulsante Start

Utilizzare questo pulsante solo durante il funzionamento manuale (non si accende né lampeggia per indicare uno stato).

Dopo avere caricato manualmente il supporto (posizionandolo sui perni di registro e allineandolo alle etichette del supporto), premere il pulsante Start per avviare il processo di esposizione.

Pannelli di sicurezza

I pannelli di sicurezza si trovano sui due lati del tavolo di scarico. Questi pannelli in plexiglass proteggono l'operatore quando il tavolo di scarico si abbassa in posizione orizzontale o si solleva in posizione verticale (vedere Figura 5 a pagina 16).



ATTENZIONE: Non accedere alla zona protetta dai pannelli di sicurezza poiché le parti meccaniche del tavolo di caricamento possono essere pericolose. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare lesioni alle persone o danni al sistema.

Spie di stato

Le spie di stato lampeggiano ogni volta che si verifica un errore. Indicano che è richiesto l'intervento dell'operatore per correggere l'errore. Una volta corretto l'errore, le spie di stato si spengono.

Tavolo di scarico

Il tavolo di scarico è il punto di uscita dei supporti. I supporti esposti vengono scaricati su questo tavolo. Quando il supporto è completamente uscito, il tavolo di scarico si abbassa in posizione orizzontale.

Prima che il tavolo si alzi o si abbassi, scatterà un segnale acustico.

ATTENZIONE: Allontanare le mani dal tavolo di scarico quando si abbassa in posizione orizzontale o si solleva in posizione verticale. Alcune parti meccaniche del tavolo possono essere pericolose e provocare lesioni alle persone o danni al sistema.



Figura 5: Tavolo di scarico

Specifiche ambientali

Il Trendsetter NEWS deve essere installato in un'area di prestampa pulita (in conformità con il *documento Creo relativo alla predisposizione e ai requisiti del locali per il Trendsetter NEWS*, numero 73-3363).

Quando il dispositivo di uscita è installato e in uso, controllare che siano rispettati i requisiti di collegamento e di ambiente di funzionamento.

Di seguito sono elencati i requisiti ambientali per il funzionamento del Trendsetter NEWS.

- Temperatura: 17°C–30°C (63°F–86°F)
- Umidità relativa: 20% -70% RH, senza condensa

Per informazioni sulle emissioni sonore all'interno di un ufficio, vedere *Emissioni sonore* a pagina 117.

Requisiti di funzionamento

Poiché il dispositivo di uscita è dotato di una testa di esposizione termica ed espone supporti termici, non sono necessarie condizioni di camera oscura.

Materiali di consumo

I materiali di consumo necessari per l'utilizzo del Trendsetter NEWS sono descritti di seguito.

Tabella 2: Materiali di consumo

Articolo	Descrizione
Filtri	Per conservare la qualità dell'aria, il dispositivo di uscita utilizza una serie di filtri. Per ulteriori informazioni, vedere *Sostituzione dei filtri dell'aria* a pagina 47.
Supporti (lastre)	Per ulteriori informazioni, vedere *Formati di supporto compatibili*.
Prodotti di consumo della sviluppatrice	Per maggiori informazioni sui prodotti di consumo della sviluppatrice, vedere la documentazione fornita dal fabbricante.

Supporti compatibili

Supporti di diversi formati

Al momento dell'installazione, il dispositivo di uscita viene configurato con i formati di supporto che verranno utilizzati.

Successivamente, sarà possibile modificare i formati di supporto in Print Console. Per ulteriori informazioni, vedere la Guida in linea di Print Console. Per un elenco dei formati compatibili con il Trendsetter NEWS, vedere *Formati di supporto compatibili* a pagina 19.

Per informazioni più aggiornate sui supporti compatibili, rivolgersi al rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Formati di supporto compatibili

Tabella 3: Formati di supporto compatibili

Dimensioni massime	Dimensioni minime	Spessore
660 mm x 960 mm 26" x 37,8" *	229 mm x 305 mm 9" x 12"	da 0,15 mm a 0,3 mm da 0,006" a 0,012"

* Tranne nel caso in cui si acquisti l'opzione "Full" o "Wide". Per maggiori informazioni, vedere le specifiche del prodotto Trendsetter NEWS.

Per informazioni sulla gestione dei supporti, vedere *Funzionamento automatico* a pagina 24.

Dimensioni dei supporti

Le dimensioni seguenti si riferiscono al Trendsetter NEWS, ma possono essere diverse dalle dimensioni di supporto definite in altre operazioni di stampa, ad esempio per il posizionamento del supporto sulla macchina da stampa.

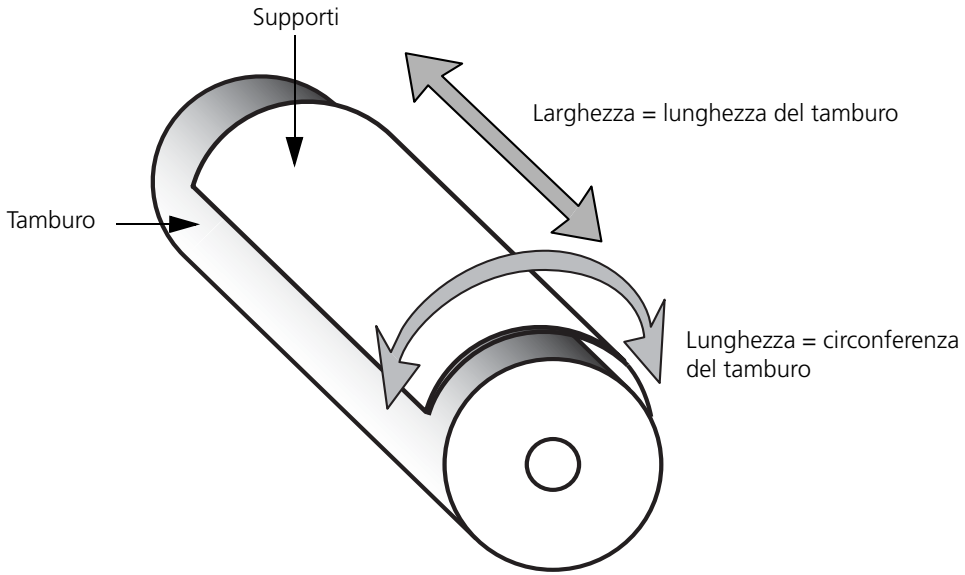


Figura 6: Dimensioni dei supporti: orientamento orizzontale



Importante: Il dispositivo di uscita non misura le dimensioni dei supporti sulla lunghezza del tamburo. Se la lunghezza del supporto (circonferenza del tamburo) è corretta, ma la larghezza (lunghezza del tamburo) non corrisponde al formato selezionato in Print Console, il dispositivo di uscita esporrà comunque il supporto oppure si verificherà un errore di individuazione del bordo. Ciò non danneggia in alcun modo il dispositivo di uscita. Tuttavia, il dispositivo di uscita non indica che viene esposto un supporto le cui dimensioni non sono corrette.

Sviluppo dei supporti

Alcuni supporti compatibili con il Trendsetter NEWS devono essere sviluppati dopo l'esposizione. Per informazioni sullo sviluppo dei supporti, consultare la documentazione fornita dal fabbricante dei supporti.

3

Funzionamento

Come avviare Trendsetter NEWS....22
Come spegnere Trendsetter NEWS....23
Funzionamento automatico....24
Funzionamento manuale....27
Registro dei supporti....32

Come avviare Trendsetter NEWS

Riscaldamento

Dopo l'accensione, sono necessari circa due minuti perché il dispositivo di uscita Trendsetter NEWS si scaldi. Durante il riscaldamento, non è possibile esporre supporti. I file inviati all'esposizione rimangono nella stazione di lavoro finché il dispositivo di uscita non è pronto.

Per accendere il sistema Trendsetter:

1. Accendere il dispositivo di uscita.

   L'interruttore di accensione si trova sulla parte superiore del pannello della scatola di alimentazione. Girare l'interruttore di accensione in senso orario.



Figura 7: Girare l'interruttore di accensione sulla posizione On.

2. Accendere la stazione di lavoro.

   Per informazioni sull'accensione della stazione di lavoro, consultare la documentazione fornita con la stessa.

3. Avviare Print Console.

   Per informazioni sull'avvio del programma, vedere la *Guida di apprendimento rapido di Print Console.*

Quando il dispositivo di uscita è pronto, la spia Load si accende ed è verde fissa sull'interfaccia dell'operatore.

Come spegnere Trendsetter NEWS

In genere, la stazione di lavoro è sempre in funzione.

Per informazioni sull'uscita da Print Console, vedere la relativa Guida in linea.

Nota: Prima di spegnere il dispositivo di uscita, rimuovere tutti i supporti dal tamburo.

Per spegnere il dispositivo di uscita:

➢ Spegnere l'apparecchio tramite l'apposito interruttore.

L'interruttore di accensione si trova sulla parte superiore del pannello della scatola di alimentazione. Girare l'interruttore di accensione in senso antiorario.

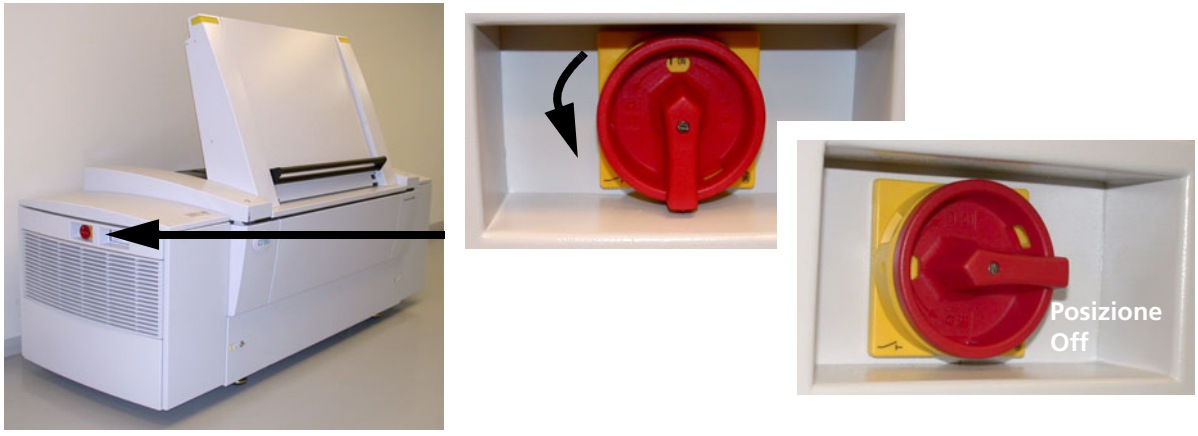


Figura 8: Girare l'interruttore di accensione sulla posizione Off.

Funzionamento automatico

Per il funzionamento automatico, si possono caricare:

- supporti da 0,15 mm (0,006"): fino a 120 lastre a larghezza doppia (panorama) oppure due pile al massimo di 120 lastre a larghezza singola (foglio pieno) ciascuna
- supporti da 0,3 mm (0,12"): fino a 60 lastre a larghezza doppia (panorama) oppure due pile al massimo di 60 lastre a larghezza singola (foglio pieno) ciascuna



Nota: Prima e dopo aver posizionato i supporti sul tavolo di caricamento, rimuovere tutti gli interfogli. Per maggiori informazioni, vedere l'avvertenza a pagina 25.

È possibile inviare i file da esporre prima o dopo aver posizionato i supporti sul tavolo di caricamento. Per informazioni sull'invio dei file, vedere la Guida in linea di Print Console.



ATTENZIONE: I bordi delle lastre possono essere affilati. Indossare guanti protettivi per evitare di ferirsi.

Per caricare più supporti per il funzionamento automatico:

1. Controllare che il dispositivo di uscita sia pronto per l'esposizione.

   Devono esistere le seguenti condizioni:

   - Un messaggio di Print Console indica il formato e il tipo di supporto da caricare.

     Nota: Se i file da esporre non sono ancora stati inviati, il messaggio non verrà visualizzato.

   - La spia Load sull'interfaccia dell'operatore è verde e fissa.

2. Determinare il formato e il tipo di supporto da caricare e il numero di pile (1 o 2).

   Nota: Una lastra larga fino a 450 mm (17,7") è considerata a larghezza singola (foglio pieno).

3. Sollevare lo sportello dell'operatore.

   Poiché è dotato di supporti a gas, lo sportello si solleva lentamente da solo.



Figura 9: Aprire lo sportello dell'operatore

4. Indossando i guanti, rimuovere uno o più supporti dalla confezione. Eliminare eventuali materiali di imballaggio inseriti a protezione dei supporti.

Nota: Prima e dopo aver posizionato i supporti sul tavolo di caricamento, rimuovere tutti gli interfogli.

ATTENZIONE: Prima di esporre le lastre nel dispositivo di uscita, è NECESSARIO eliminare tutti gli interfogli e i materiali di imballaggio che si trovano davanti e dietro le lastre. In caso contrario, il laser termico potrebbe infiammare la carta causando un incendio nel dispositivo di uscita.

5. Posizionare i supporti sul tavolo di caricamento.

   Per posizionare in modo preciso le pile di lastre, utilizzare le etichette di allineamento sul tavolo di caricamento.

Nota: Controllare che il lato da esporre (lato emulsione) sia rivolto verso l'operatore. In genere, nelle lastre il lato emulsione è quello più opaco.

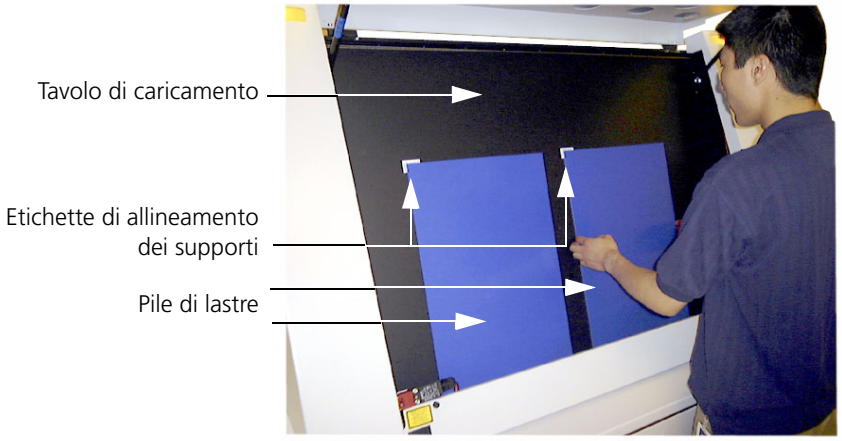


Figura 10: Caricare i supporti

6. Una volta caricati i supporti, chiudere lo sportello dell'operatore.



Figura 11: Chiudere lo sportello dell'operatore.

Nota: Per avviare il funzionamento automatico non è necessario premere il pulsante Start sull'interfaccia dell'operatore.

Il caricamento automatico dei supporti inizia solo dopo aver inviato i file da Print Console. Se i file da esporre sono già stati inviati in precedenza, il caricamento automatico inizia immediatamente. Per informazioni sulla procedura di invio dei file, vedere la Guida in linea di Print Console.

Una volta inviati i file, i primi supporti sul tavolo di caricamento vengono caricati automaticamente (se sul tavolo sono state posizionate due pile, i supporti verranno caricati a due a due). I supporti esposti escono sul tavolo di scarico e passano alla sviluppatrice o all'impilatore (anche in questo caso, i supporti verranno caricati due alla volta se si utilizzano due pile).

Quando il primo supporto arriva alla sviluppatrice o all'impilatore, sul tavolo viene caricato il supporto successivo. Il dispositivo di uscita continuerà a caricare ed esporre supporti finché non è necessario un formato diverso, il tavolo non è vuoto o non si verifica un errore nell'esposizione o nel trattamento dei supporti.

Funzionamento manuale

Nei casi in cui il caricamento automatico di più supporti non è necessario o si rivela poco pratico, è possibile caricare il supporto manualmente. Utilizzare lo sportello dell'operatore del tavolo di caricamento per posizionare e allineare un solo supporto caricato manualmente.



Nota: Per poter utilizzare questa funzione, il sistema Trendsetter NEWS deve essere configurato per il -caricamento manuale dei supporti. Non è necessario rimuovere i supporti dal tavolo di caricamento prima di caricare manualmente un singolo supporto.



ATTENZIONE: I bordi delle lastre possono essere affilati. Indossare guanti protettivi per evitare di ferirsi.

Per caricare manualmente un supporto da esporre:

1. In Print Console, effettuare le seguenti operazioni.
   a. Fare clic sul pulsante **Configuration**, quindi su **Print Setups**.
   b. Selezionare il formato di supporto da utilizzare per il caricamento manuale e fare clic su **Make Default.**
   c. Selezionare la casella di controllo **Manual Bypass** e fare clic su **Apply.**

2. Sollevare lo sportello dell'operatore.

   Poiché è dotato di supporti a gas, lo sportello si solleva lentamente da solo.



Figura 12: Aprire lo sportello dell'operatore

3. Aprire lo sportello di bypass manuale.

   Tirare simultaneamente verso di sé i due meccanismi di rilascio (uno su ciascuna estremità dello sportello) e abbassare lo sportello.



Figura 13: Aprire lo sportello di bypass manuale

4. Chiudere lo sportello dell'operatore.

5. Chiudere lo sportello di bypass manuale.

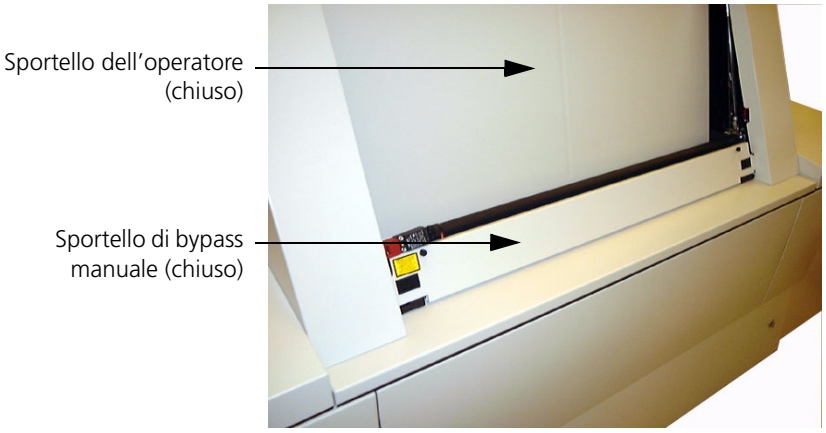


Figura 14: Configurazione per il bypass manuale

Il dispositivo di uscita è pronto per il funzionamento manuale.

6. In Print Console, inviare il file che si desidera esporre.

   Per la procedura, vedere la Guida in linea di Print Console.

7. Controllare che il dispositivo di uscita sia pronto per l'esposizione.

   Devono esistere le seguenti condizioni:

   - Un messaggio di Print Console indica il formato e il tipo di supporto da caricare.
   - La spia Load sull'interfaccia dell'operatore è verde e lampeggia. Dopo alcuni secondi si sente un segnale acustico, che indica che il supporto deve essere caricato.

8. Quando si sente il segnale acustico, indossare i guanti e rimuovere il supporto dalla confezione.

   Eliminare gli eventuali materiali da imballaggio.



ATTENZIONE: Prima di esporre il supporto nel dispositivo di uscita, è NECESSARIO eliminare tutti gli interfogli e i materiali di imballaggio che si trovano davanti e dietro i supporti. In caso contrario, il laser termico potrebbe infiammare la carta causando un incendio nel dispositivo di uscita.

9. Quando appare il relativo messaggio in Print Console, posizionare il supporto sullo sportello di bypass manuale, tra lo sportello e la maniglia.

Nota: Controllare che il lato da esporre (lato emulsione) sia rivolto verso l'operatore. In genere, nelle lastre il lato emulsione è quello più opaco.

ATTENZIONE: Non caricare il supporto finché non appare il messaggio di Print Console. Il caricamento anticipato del supporto sul tamburo può danneggiare il supporto o il dispositivo di uscita (se il tamburo è in rotazione).

10. Allineare il supporto sullo sportello dell'operatore.

Nota: Le etichette di allineamento sullo sportello indicano dove deve essere posizionato l'angolo superiore sinistro del supporto. Se il supporto è ben allineato, si appoggerà perfettamente sui perni di registro.

11. Abbassare delicatamente il supporto nel dispositivo di uscita finché tocca i perni di registro alla base dello sportello dell'operatore.



Figura 15: Caricare il supporto nel dispositivo di uscita

12. Rilasciare il supporto.

Importante: Non toccare il supporto quando si preme il pulsante Start.

13. Premere il pulsante Start.

    Il Trendsetter NEWS carica ed espone il supporto.

Il supporto viene riscaricato nella posizione originaria sullo sportello dell'operatore.

Estrazione del supporto esposto dal dispositivo di uscita

Per estrarre il supporto esposto dal dispositivo di uscita:

1. Controllare che il dispositivo di uscita abbia completato l'esposizione.

   Al termine dell'esposizione, la spia Load è verde e fissa e il supporto esposto ritorna alla posizione originaria sullo sportello dell'operatore.



ATTENZIONE: I bordi delle lastre sono affilati. Indossare guanti protettivi per evitare di ferirsi.

2. Indossando i guanti, afferrare i bordi del supporto. Sollevare il supporto ed estrarlo con cura dallo sportello dell'operatore.



Nota: Non trascinare il supporto sullo sportello per evitare di graffiarlo.

Chiusura dello sportello di bypass manuale

Per ripristinare il funzionamento automatico del dispositivo di uscita, chiudere lo sportello di bypass manuale.

Per chiudere lo sportello di bypass manuale:

1. Sollevare lo sportello dell'operatore.
2. Chiudere lo sportello di bypass manuale.

   Lo sportello è chiuso quando scattano i meccanismi di rilascio.

3. In Print Console, effettuare le seguenti operazioni.
   a. Fare clic sul pulsante **Configuration**, quindi su **Print Setups**.
   b. Selezionare il formato di supporto da utilizzare per il funzionamento automatico e fare clic su **Make Default**.
   c. Selezionare la casella di controllo **Manual Bypass** e fare clic su **Apply**.

   Il dispositivo di uscita è pronto per il funzionamento automatico.

Registro dei supporti

Le etichette di allineamento dei supporti devono essere incollate sul tavolo di caricamento e sullo sportello dell'operatore durante l'installazione. Se l'operazione non è stata eseguita durante l'installazione, effettuarla ora con l'aiuto del rappresentante del servizio di assistenza autorizzato. Le etichette funzionano come linee guida per allineare il supporto durante il caricamento, sul tavolo di caricamento nel funzionamento automatico e sullo sportello dell'operatore nel funzionamento manuale. Il laser del dispositivo di uscita perfezionerà poi il registro. Il raggio laser corregge il registro entro 25 micron se l'operatore:

- Carica il supporto entro ± 3 mm dalla posizione corretta sul tavolo di caricamento o sullo sportello dell'operatore. Le etichette di allineamento aiutano a trovare rapidamente la posizione corretta.
- Verifica che il supporto poggi sui perni di registro alla base del tavolo o dello sportello. I perni garantiscono il registro del supporto sul tamburo.

L'esecuzione di queste operazioni accelera i tempi di esposizione complessivi in quanto i bordi del supporto vengono rilevati più rapidamente.

Piegatura e punzonatura della lastra

Verificare che i sistemi di piegatura e punzonatura in uso siano configurati in modo da corrispondere ai punti di registro del dispositivo di uscita. Vedere il documento *Requisiti e predisposizione dei locali per la famiglia Trendsetter NEWS* (numero documento Creo 73-3363).

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

4 Manutenzione

Programma di manutenzione 34
Informazioni sulla sicurezza 36
Pulizia delle superfici esterne 37
Accesso all'interno del dispositivo di uscita 39
Pulizia dell'interno del dispositivo di uscita 44
Pulizia delle strisce di rilevamento del bordo 45
Pulizia del rullo della lastra 46
Sostituzione dei filtri dell'aria 47

Programma di manutenzione

Tabella 4 a pagina 35 descrive le operazioni di manutenzione necessarie per ottimizzare le prestazioni e la qualità del dispositivo di uscita. La mancata osservanza di queste raccomandazioni può comportare un peggioramento delle prestazioni e causare gravi danni al dispositivo di uscita. Sebbene richieda alcune ore di inattività del sistema, la manutenzione effettuata regolarmente assicura l'utilizzo corretto del dispositivo di uscita e riduce al minimo i rischi di interruzioni impreviste.

Annotare le date in cui vengono eseguite le operazioni di manutenzione sul dispositivo di uscita.

Se si dispone di un contratto di assistenza Creo, è opportuno pianificare ogni sei mesi la visita di un rappresentante autorizzato del servizio di assistenza. Tuttavia, se le condizioni operative richiedono una manutenzione più di frequente, si raccomanda di eseguire le procedure di manutenzione descritte in questa sezione prima di ogni visita del personale di assistenza.



AVVERTENZA: Prima di eseguire qualsiasi procedura di manutenzione, assicurarsi che il dispositivo di uscita non stia esponendo. L'apparecchio deve essere spento.



PERICOLO: Non utilizzare mai il dispositivo di uscita quando i pannelli di accesso sono aperti e non aprire o rimuovere i pannelli di accesso durante l'esposizione. La manipolazione del sistema di esclusione può comportare gravi danni fisici dovuti alla radiazione laser ad alta potenza visibile e invisibile, alle scosse elettriche e/o ai componenti meccanici in movimento.

Tabella 4: Programma delle procedure di manutenzione raccomandate

Posizione	Descrizione	Procedura di manutenzione	Pulizia	Sostituzione ...
Esterno dell'apparecchio	Superfici esterne	Vedere a pagina 37	Tutte le settimane	N/D
Tavolo di caricamento	Tavolo di caricamento	Vedere a pagina 38	Tutte le settimane	N/D
Sportello dell'operatore	Sportello dell'operatore	Vedere a pagina 38	Tutte le settimane	N/D
Strisce di rilevamento del bordo (due)	Strisce di rilevamento del bordo sul tamburo	Vedere a pagina 45	Ogni 3 mesi	N/D
Rullo lastra	Rullo di gomma che fa aderire il supporto al tamburo durante il caricamento	Vedere a pagina 46	Tutti i mesi	N/D
Filtri dell'aria compressa sul pannello posteriore in basso a destra	• Filtro da 5 µm • Filtro da 0,01 µm	Vedere a pagina 50 Vedere a pagina 53 Vedere a pagina 49	Tutte le settimane Controllare inoltre che nelle coppe del filtro non ci sia acqua o olio.	Ogni 6 mesi Ogni 6 mesi In caso di incrinature
Filtro di aspirazione all'interno del pannello della scatola ventole	Pre-filtro di aspirazione	Vedere a pagina 56	N/D	Ogni 6 mesi

Per informazioni sulla sostituzione dei pezzi, vedere l'*Appendice A, Numeri di catalogo*.

Informazioni sulla sicurezza

I pannelli di accesso del dispositivo sono dotati di un sistema di esclusione che protegge da infortuni dovuti ai raggi laser e ai componenti meccanici in movimento. Se un pannello viene aperto o rimosso mentre il dispositivo è in funzione, tutti i componenti meccanici in movimento dovrebbero fermarsi. In caso contrario, procedere come segue:

1. Spegnere il dispositivo di uscita.
2. Chiudere o rimontare il pannello di accesso.
3. Contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

NON toccare né tentare di fermare i componenti interni in movimento.



PERICOLO: Non utilizzare mai il dispositivo di uscita quando i pannelli di accesso sono aperti e non aprire o rimuovere i pannelli di accesso durante l'esposizione. La manipolazione del sistema di esclusione può comportare gravi danni fisici dovuti alla radiazione laser ad alta potenza visibile e invisibile, alle scosse elettriche e/o ai componenti meccanici in movimento.

Pulizia delle superfici esterne

Pulire le superfici esterne del Trendsetter NEWS una volta alla settimana.

La pulizia settimanale delle superfici del dispositivo di uscita non solo contribuisce a conservarne l'aspetto e le finiture e a garantire la visibilità delle spie luminose e di altri indicatori, ma riduce anche la quantità di polvere che può penetrare nell'apparecchio quando si aprono o si rimuovono i pannelli. La polvere si accumula in particolar modo sul pannello della scatola ventole, sul pannello della scatola di alimentazione e sul pannello di accesso anteriore che viene sollevato per accedere all'interno della macchina.

L'affidabilità del sistema e l'ottima qualità dei risultati dipendono dalla regolare pulizia dell'esterno del dispositivo di uscita.

Raccomandazioni per la pulizia

Prima di procedere alla pulizia delle superfici esterne, passare l'aspirapolvere su tutte le giunture dei pannelli di accesso per eliminare i depositi di polvere. Se l'ambiente è relativamente secco e privo di vapori, può essere sufficiente passare un panno asciutto, sempre che l'operazione venga ripetuta frequentemente. Per una pulizia più accurata, usare panni inumiditi con acqua e detergente delicato. Eliminare tutti i residui di detergente con un panno pulito e umido.



PERICOLO: Non lasciare penetrare acqua all'interno del dispositivo di uscita. Ciò potrebbe causare lesioni o scosse alle persone e danneggiare l'attrezzatura.

Eliminazione delle macchie

Per eliminare macchie di inchiostro o di altro tipo dalle superfici esterne del dispositivo di uscita, passare immediatamente un panno inumidito con acqua e detergente delicato. Eliminare tutti i residui di detergente con un panno pulito e umido. Se con questo metodo non fosse possibile eliminare le macchie, usare una piccola quantità di acetone.

ATTENZIONE: Evitare l'uso regolare di detergenti chimici perché possono danneggiare l'esterno del dispositivo di uscita. Leggere e seguire attentamente le istruzioni fornite dal fabbricante dell'acetone. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare danni alle persone o al sistema.

Pulizia del tavolo di caricamento e dello sportello dell'operatore

Pulire il tavolo di caricamento e lo sportello dell'operatore una volta alla settimana con un panno pulito inumidito.

ATTENZIONE: Non spruzzare acqua direttamente sul tavolo di caricamento o sullo sportello dell'operatore poiché potrebbe penetrare all'interno del dispositivo di uscita e danneggiarlo. Prima inumidire il panno con acqua, poi passarlo sulle superfici.

Per pulire il tavolo di caricamento e lo sportello dell'operatore, effettuare le seguenti operazioni:

1. Inumidire un panno pulito con acqua.
2. Passarlo delicatamente sul tavolo di caricamento e sullo sportello dell'operatore e asciugare.



Figura 16: Tavolo di caricamento e sportello dell'operatore (pannelli di sicurezza non illustrati)

Accesso all'interno del dispositivo di uscita

Per effettuare la manutenzione di routine e risolvere alcuni guasti, è necessario accedere ad alcune zone interne del sistema. I paragrafi che seguono spiegano come accedere alle varie zone.

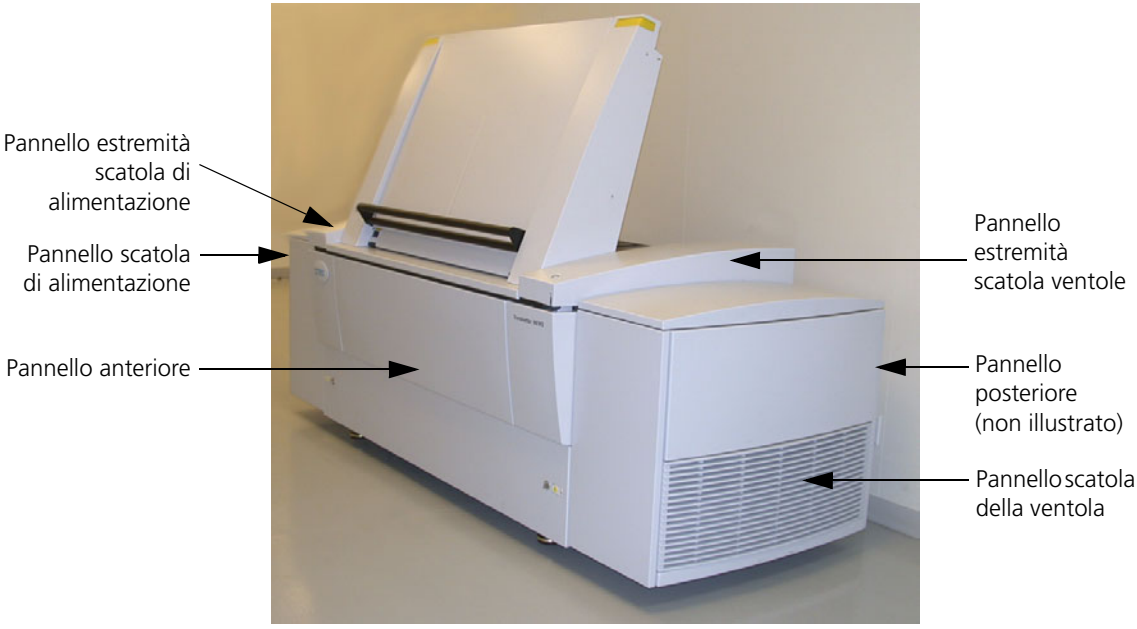


Figura 17: Pannelli di accesso all'interno (pannelli di sicurezza non illustrati)

Il pannello anteriore, il pannello della scatola ventole e il pannello della scatola di alimentazione consentono all'operatore di accedere all'interno del dispositivo di uscita. Il pannello della scatola ventole consente di accedere al filtro di aspirazione. Il pannello della scatola di alimentazione consente di accedere al fusibile e all'interruttore di circuito del dispositivo di uscita. Quando si rimuove il pannello della scatola di alimentazione, si trova un pannello di accesso che può essere rimosso solo dal personale di assistenza autorizzato.

I pannelli del dispositivo di uscita ai quali non è possibile accedere sono il pannello posteriore, il pannello superiore dell'estremità della scatola di alimentazione e il pannello superiore dell'estremità della scatola ventole. Questi pannelli devono essere rimossi esclusivamente da un rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.



Nota: L'apertura o rimozione dei pannelli interrompe l'alimentazione del laser. Una volta richiusi o rimontati i pannelli, occorrono fino a due minuti perché il laser si riscaldi. Durante il riscaldamento, non è possibile esporre supporti.



Importante: Pur essendo inevitabile, l'apertura dei pannelli di accesso dovrebbe essere ridotta al minimo per impedire che si accumuli la polvere all'interno e intorno ai componenti sensibili.

Apertura e chiusura del pannello anteriore

Occorre aprire il pannello anteriore per:

- estrarre una lastra inceppata nel tamburo — vedere *Estrazione di un supporto inceppato dal dispositivo di uscita* a pagina 84
- pulire il rullo della lastra — vedere *Pulizia del rullo della lastra* a pagina 46
- pulire le strisce di rilevamento del bordo — vedere *Pulizia delle strisce di rilevamento del bordo* a pagina 45



ATTENZIONE: Nella maggior parte dei casi, il pannello anteriore è bloccato. È necessario attenersi alle seguenti istruzioni per aprire il pannello anteriore. Usare eccessiva forza fisica può danneggiare il pannello.

Per aprire il pannello anteriore, effettuare le seguenti operazioni:

1. In Print Console, selezionare **Unlock panel doors** dal menu **Device**.

   Il pannello anteriore si sblocca.

2. Ruotare i due fermi del pannello di 90º in senso antiorario (in posizione verticale).

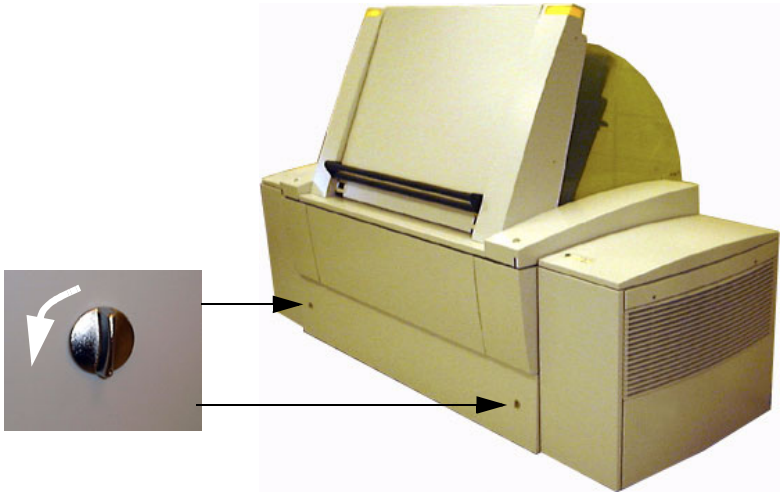


Figura 18: Fermi sul pannello anteriore

3. Sollevare il pannello anteriore.

   Il pannello è controllato da supporti a gas e si aprirà automaticamente.



Figura 19: Pannello anteriore sollevato

ATTENZIONE: Fare attenzione a non battere la testa contro il pannello sollevato.

Per chiudere il pannello anteriore, effettuare le seguenti operazioni:

- Chiudere il pannello anteriore e ruotare i due fermi sul pannello di 90º in senso orario (in posizione orizzontale) in modo da bloccarlo.

  Il pannello anteriore è bloccato.

Rimozione e rimontaggio del pannello della scatola ventole

Questo pannello deve essere rimosso per sostituire il pre-filtro dell'aria.

AVVERTENZA: Prima di eseguire qualsiasi procedura di manutenzione, assicurarsi che il dispositivo di uscita non stia esponendo. L'apparecchio deve essere spento.

Per rimuovere il pannello della scatola ventole, effettuare le seguenti operazioni:

1. Con i palmi delle mani, premere gli angoli superiori del pannello della scatola ventole finché scatta.

   Il pannello si apre.

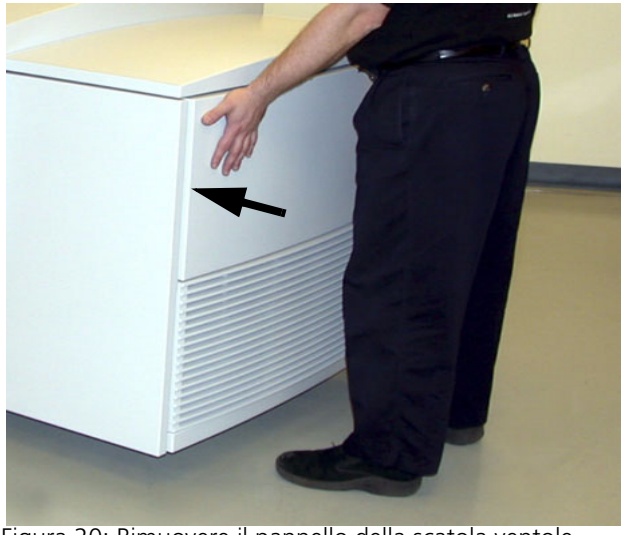


Figura 20: Rimuovere il pannello della scatola ventole.

2. Sollevare il pannello e allontanarlo dal dispositivo di uscita.

   Spostare il pannello in modo tale che non ingombri.

Per riposizionare il pannello della scatola ventole, effettuare le seguenti operazioni:

1. Sollevare il pannello della scatola ventole e allineare i fori di posizionamento sul pannello con i perni corrispondenti sul dispositivo di uscita. Appoggiare la parte inferiore del pannello sui perni.

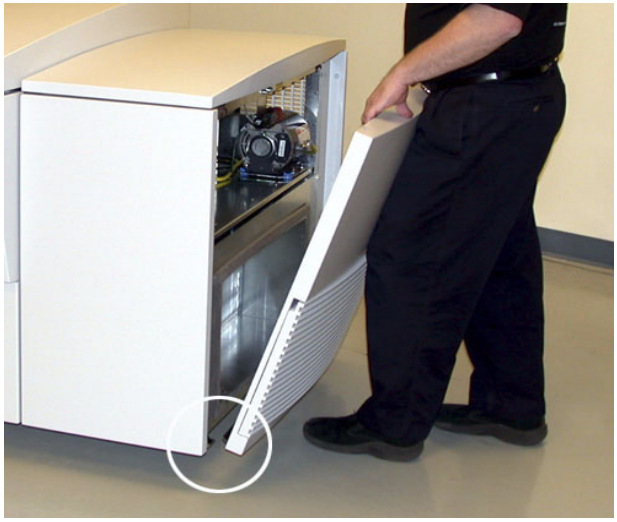


Figura 21: Sostituire il pannello della scatola ventole

2. Appoggiare il pannello al dispositivo e premere gli angoli superiori del pannello finché scatta.

   I ganci del pannello della scatola ventole sono bloccati.

Rimozione e rimontaggio del pannello della scatola di alimentazione

È necessario rimuovere il pannello della scatola di alimentazione per resettare l'interruttore di circuito quando è scattato o per sostituire un fusibile.

AVVERTENZA: Prima di eseguire qualsiasi procedura di manutenzione, assicurarsi che il dispositivo di uscita non stia esponendo. L'apparecchio deve essere spento.

Per rimuovere il pannello della scatola di alimentazione, effettuare le seguenti operazioni:

1. Con i palmi delle mani, premere gli angoli superiori del pannello della scatola di alimentazione finché scatta (vedere Figura 20 a pagina 42 per un esempio).

   Il pannello si apre.

2. Sollevare il pannello e allontanarlo dal dispositivo di uscita.

   Spostare il pannello in modo tale che non ingombri.

Per sostituire il pannello della scatola di alimentazione, effettuare le seguenti operazioni:

1. Sollevare il pannello della scatola di alimentazione e allineare i fori di posizionamento sul pannello con i perni corrispondenti sul dispositivo di uscita. Appoggiare la parte inferiore del pannello sui perni (vedere Figura 21 a pagina 43 per un esempio).
2. Appoggiare il pannello al dispositivo e premere gli angoli superiori del pannello finché scatta.

   I ganci del pannello della scatola di alimentazione sono bloccati.

3. Accendere il dispositivo di uscita.

Pulizia dell'interno del dispositivo di uscita

La regolare manutenzione delle aree interne del dispositivo di uscita va eseguita con la frequenza indicata nella Tabella 4 a pagina 35.

PERICOLO: Non lasciare penetrare acqua all'interno del dispositivo di uscita. Ciò potrebbe causare lesioni o scosse alle persone e danneggiare l'attrezzatura.

Pulizia delle strisce di rilevamento del bordo

Per mettere a registro l'immagine rispetto al bordo del supporto, il dispositivo di uscita si serve di un algoritmo di -rilevamento del bordo. Questo algoritmo si basa su due strisce di 741 mm che si trovano sulla superficie del tamburo all'interno del dispositivo di uscita, accanto ai -ganci del bordo anteriore. Le strisce sono opache e di colore nero.

Le strisce devono essere pulite ogni tre mesi per evitare imprecisioni nel rilevamento del bordo.

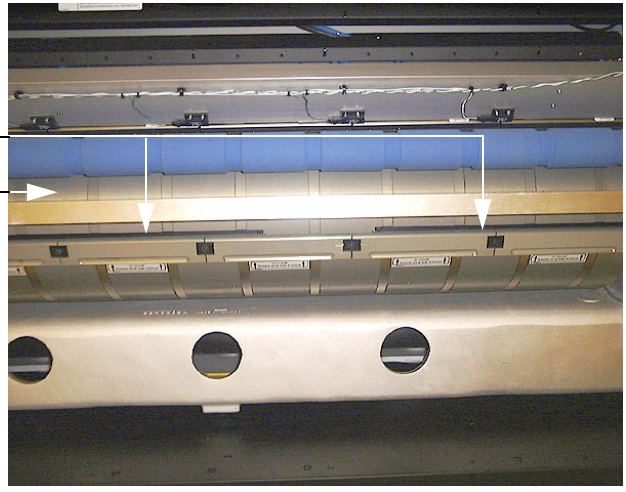


Figura 22: Strisce di rilevamento del bordo e tamburo

Per pulire le strisce di rilevamento del bordo:

1. Verificare che il dispositivo di uscita non stia esponendo.
2. Spegnere il dispositivo di uscita.

   Vedere *Come spegnere Trendsetter NEWS* a pagina 23.
3. Aprire il pannello anteriore.

   Vedere *Apertura e chiusura del pannello anteriore* a pagina 40.
4. Ruotare manualmente il tamburo finché appaiono le strisce di rilevamento del bordo.

   La Figura 22 mostra la posizione del tamburo e delle strisce di rilevamento del bordo.

5. Inumidire un panno adatto alle superfici delicate con una miscela di 90% isopropanolo e 10% acqua distillata e passarlo una volta su ogni striscia, in una sola direzione.

   Fare attenzione a non lasciare impronte o macchie.

Nota: Per la pulizia delle strisce si consiglia l'uso di Kimwipe® EX L (Wipers) di Kimberly Clark.

ATTENZIONE: Leggere e osservare tutte le precauzioni fornite dal fabbricante dell'isopropanolo. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare danni alle persone o al sistema.

6. Chiudere il pannello anteriore.

   Vedere *Apertura e chiusura del pannello anteriore* a pagina 40.

Pulizia del rullo della lastra

Pulire il rullo della lastra una volta al mese.

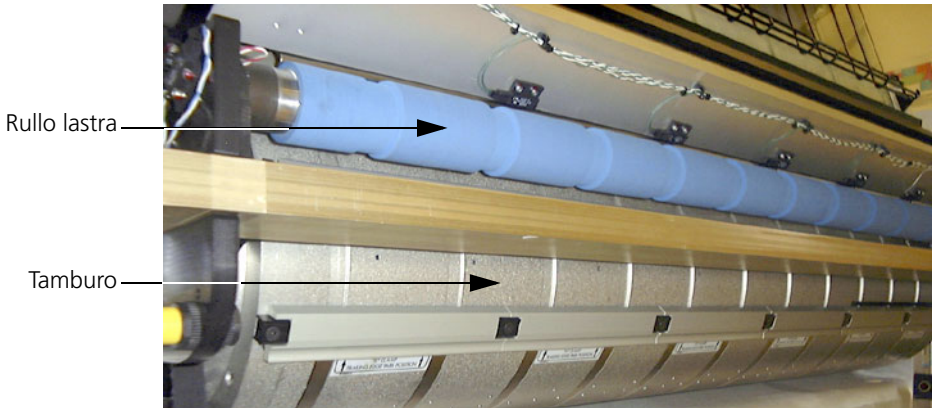


Figura 23: Rullo della lastra e tamburo

ATTENZIONE: Non danneggiare né piegare il rullo della lastra e non esercitare pressione su di esso.

Per pulire il rullo della lastra, effettuare le seguenti operazioni:

1. Verificare che il dispositivo di uscita non stia esponendo.
2. Spegnere il dispositivo di uscita.

   Vedere *Come spegnere Trendsetter NEWS* a pagina 23.
3. Aprire il pannello anteriore.

   Vedere *Apertura e chiusura del pannello anteriore* a pagina 40.
4. Passare delicatamente un panno umido (per superfici delicate) sul rullo della lastra (di colore azzurro).
5. Chiudere il pannello anteriore.

   Vedere *Apertura e chiusura del pannello anteriore* a pagina 40.

Sostituzione dei filtri dell'aria

Il dispositivo di uscita è dotato di due sistemi di filtrazione dell'aria:

- sistema di filtri dell'aria compressa: due filtri sul pannello posteriore in basso a destra
- sistema di filtri dell'aria di raffreddamento: per accedere ai filtri rimuovere il pannello della scatola ventole

Controllare e sostituire regolarmente questi filtri.

Frequenza di sostituzione dei filtri

Per sapere quando pulire o sostituire i filtri non basta un esame visivo. È possibile infatti che appaiano sporchi ma non debbano essere sostituiti, se nell'ambiente di lavoro catturano particelle di grandi dimensioni, o che appaiano puliti ma debbano comunque essere sostituiti, se le particelle sono di dimensioni più piccole.

I filtri dell'aria devono essere sostituiti ogni sei mesi. Per i clienti con contratto di assistenza, la sostituzione verrà effettuata da personale di assistenza autorizzato durante la visita semestrale. Tuttavia, se le condizioni operative richiedono la sostituzione dei filtri dell'aria più di frequente, si raccomanda di eseguire queste operazioni di manutenzione prima di ogni visita del personale di assistenza.

Filtri dell’aria compressa

I filtri dell’aria compressa sono due:

- 5 micron

  Questo filtro è bianco.

- 0,01 micron (micro-vapori)

  Questo filtro è nero.

I filtri sono posizionati sul pannello posteriore situato in basso a destra sul dispositivo di uscita. Puliscono e asciugano l’aria compressa che giunge al sistema pneumatico del dispositivo di uscita.

ATTENZIONE: Disattivare l’aria compressa prima di sostituire i filtri dell’aria.

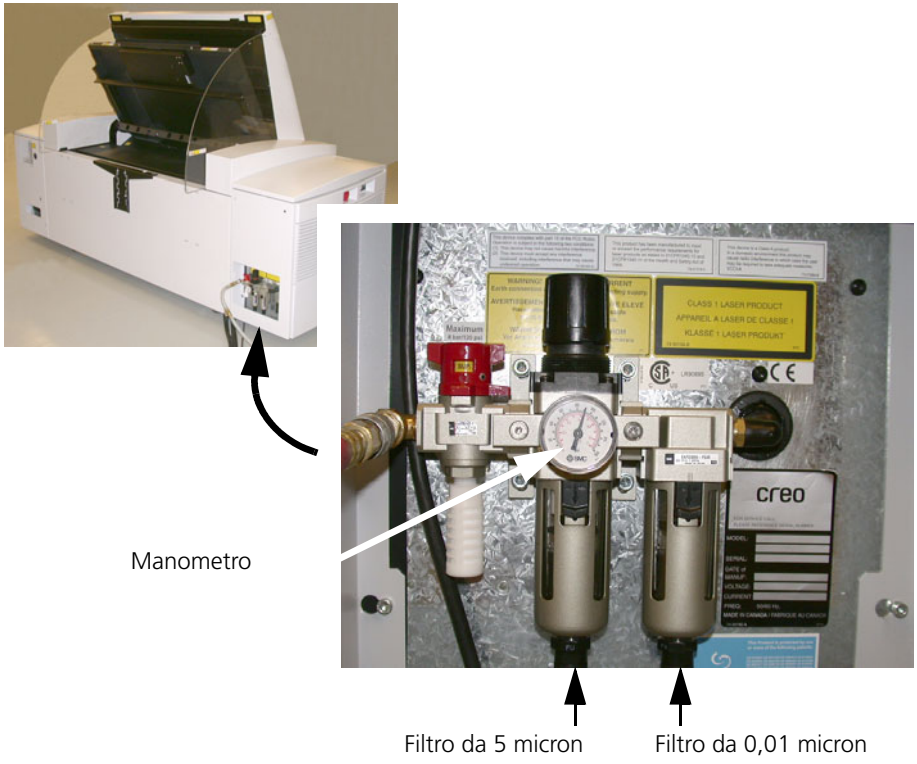


Figura 24: Sistema di filtri dell’aria compressa

I filtri dell'aria compressa possono intasarsi se non vengono sostituiti ogni sei mesi. I filtri intasati possono causare problemi di pressione dell'aria all'interno del dispositivo di uscita. Con i filtri intasati, il sistema dell'aria all'interno del dispositivo di uscita potrebbe essere danneggiato dai contaminanti.

Pezzi di ricambio

È possibile ordinare i pezzi di ricambio per il sistema di filtri dell'aria compressa da Creo Inc. Vedere l'*Appendice A, Numeri di catalogo*.



ATTENZIONE: Leggere e seguire tutte le precauzioni fornite dal produttore dei filtri che vengono usati nel sistema dell'aria compressa. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare danni alle persone o al sistema.

Controllo dei filtri dell'aria compressa

Controllare i filtri dell'aria compressa una volta alla settimana.

Quando si controllano le coppe del filtro, verificare che non ci sia acqua o olio. In caso di presenza di acqua o olio, avvertire il personale di assistenza autorizzato.

L'acqua o l'olio arriva dal sistema di alimentazione esterno dell'aria compressa. È importante controllare e riparare il sistema dell'aria compressa per evitare che il Trendsetter NEWS subisca danni permanenti.



ATTENZIONE: Se non si fa fuoriuscire l'aria compressa prima di sostituire uno dei filtri, l'aria non filtrata entra nelle parti sensibili del dispositivo di uscita, compromettendo le prestazioni o provocando danni all'apparecchio. Inoltre, sono possibili danni alle persone o al dispositivo di uscita.

Per controllare i filtri dell'aria compressa, effettuare le seguenti operazioni:

1. Verificare che il dispositivo di uscita non stia esponendo.
2. Ruotare in senso orario la valvola di sfiato arancione e portarla sulla posizione Off per chiudere l'alimentazione dell'aria compressa.

   Vedere Figura 25 a pagina 50 o Figura 29 a pagina 53.
3. Spegnere il dispositivo di uscita.

   Vedere *Come spegnere Trendsetter NEWS* a pagina 23.

4. Controllare che nelle coppe del filtro non si accumuli acqua o olio e non siano presenti incrinature.

ATTENZIONE: In caso di presenza di acqua o olio nelle coppe dei filtri, avvisare immediatamente il personale di assistenza autorizzato.

Sostituzione del filtro da 5 micron

Sostituire il filtro da 5 micron ogni sei mesi.

Per sostituire il filtro da 5 micron, effettuare le seguenti operazioni:

1. Verificare che il dispositivo di uscita non stia esponendo.
2. Spegnere il dispositivo di uscita.

   Vedere *Come spegnere Trendsetter NEWS* a pagina 23.
3. Ruotare in senso orario la valvola di sfiato arancione e portarla sulla posizione Off per chiudere l'alimentazione dell'aria compressa.

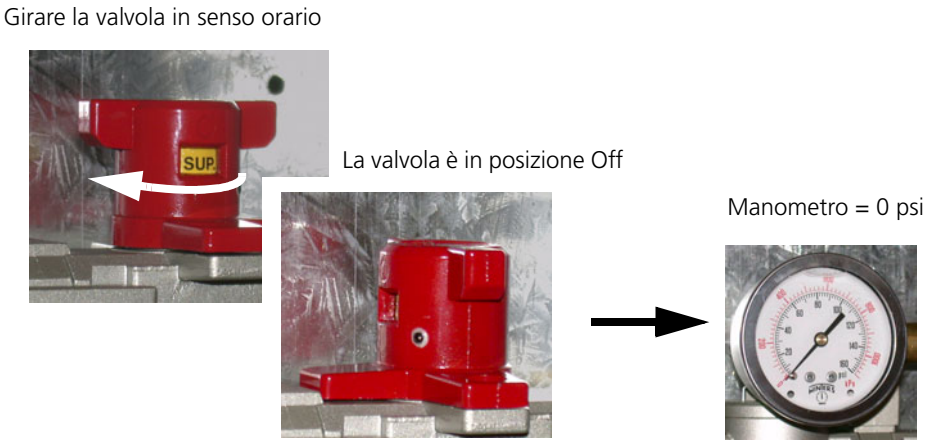


Figura 25: Spegnere l'alimentazione dell'aria compressa

ATTENZIONE: Il mancato spegnimento del sistema ad aria compressa prima di sostituire il filtro dell'aria può causare danni alle persone o al dispositivo di uscita.

4. Tirare verso il basso la linguetta nera situata sulla parte anteriore della coppa del filtro. In questo modo, il blocco della coppa viene rilasciato.

   Nello stesso tempo, ruotare la coppa del filtro di un quarto di giro in qualsiasi direzione, quindi tirarla verso il basso per rimuoverla.

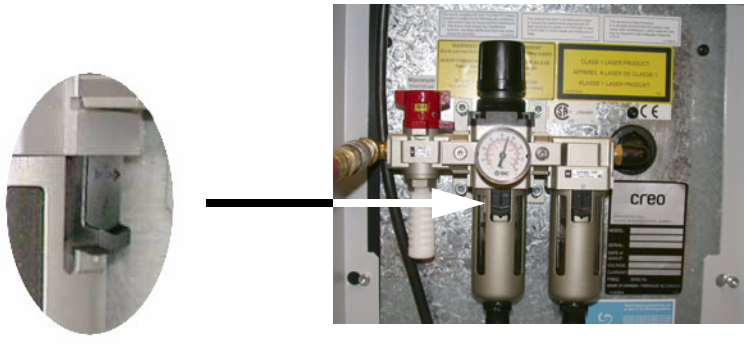


Figura 26: Tirare la linguetta nera verso il basso

5. Girare in senso orario il disco di plastica nera per svitare il gruppo dei filtri.
6. Rimuovere e gettare il filtro da 5 micron usato.



Figura 27: Filtro da 5 micron

7. Installare un nuovo filtro da 5 micron riavvitando il disco di plastica nera sul gruppo dei filtri finché non scatta.
8. Sostituire la guarnizione in cima alla coppa del filtro.
9. Controllare che la coppa del filtro non sia danneggiata o deteriorata.

   Se è necessario sostituirla, rivolgersi al rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

10. Controllare che la coppa del filtro non contenga acqua o olio.

    In caso di presenza di acqua o olio nella coppa, fare controllare l'alimentazione dell'aria da un rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

11. Rimontare la coppa del filtro.

12. Ruotare in senso antiorario la valvola di sfiato arancione e portarla sulla posizione On per riattivare l'alimentazione dell'aria compressa.

    Se il filtro da 0,01 non è stato sostituito, saltare il passaggio 12 e passare alla sezione *Sostituzione del filtro da 0,01 micron*.

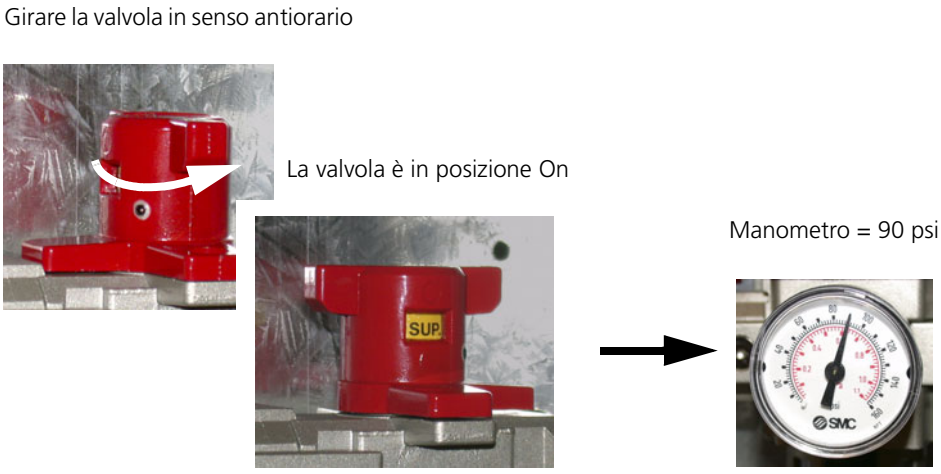


Figura 28: Disattivare l'alimentazione dell'aria compressa.

Il manometro dovrebbe indicare circa 90 psi. In caso contrario, regolare l'alimentazione di aria esterna.

Sostituzione del filtro da 0,01 micron

Sostituire il filtro da 0,01 micron ogni sei mesi.

Per sostituire il filtro da 0,01 micron, effettuare le seguenti operazioni:

1. Verificare che il dispositivo di uscita non stia esponendo.
2. Spegnere il dispositivo di uscita.

   Vedere *Come spegnere Trendsetter NEWS* a pagina 23.
3. Ruotare in senso orario la valvola di sfiato arancione e portarla sulla posizione Off per chiudere l'alimentazione dell'aria compressa.

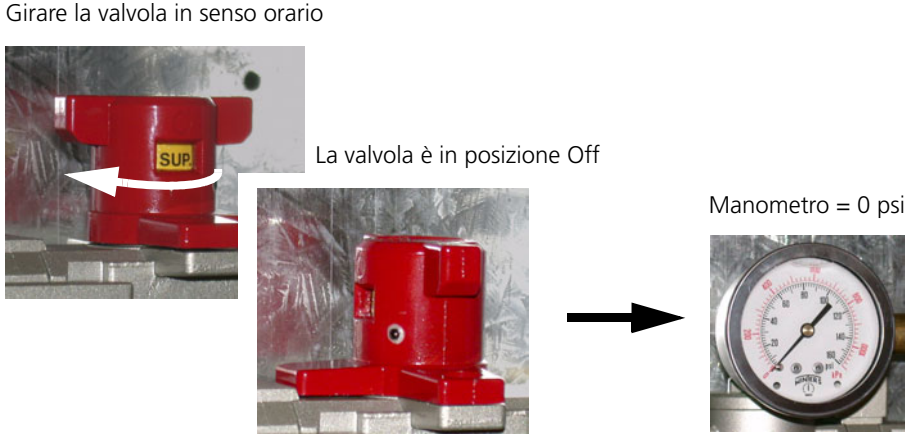


Figura 29: Spegnere l'alimentazione dell'aria compressa

ATTENZIONE: Il mancato spegnimento del sistema ad aria compressa prima di sostituire il filtro dell'aria può causare danni alle persone o al dispositivo di uscita.

4. Tirare verso il basso la linguetta nera situata sulla parte anteriore della coppa del filtro. In questo modo, il blocco della coppa viene rilasciato.

   Nello stesso tempo, ruotare la coppa del filtro di un quarto di giro in qualsiasi direzione, quindi tirarla verso il basso per rimuoverla.

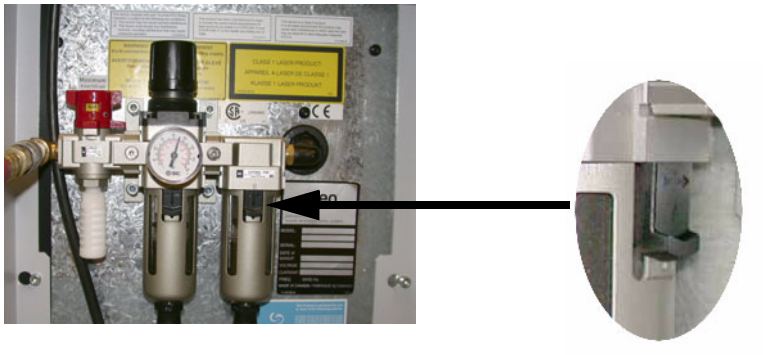


Figura 30: Tirare la linguetta nera verso il basso

5. Svitare e rimuovere il filtro da 0,01 micron usato.



Figura 31: Filtro da 0,01 micron

6. Per installare un nuovo filtro da 0,01 micron, avvitarlo stringendolo a -mano.
7. Sostituire la guarnizione in cima alla coppa del filtro.
8. Controllare che la coppa del filtro non sia danneggiata o deteriorata.

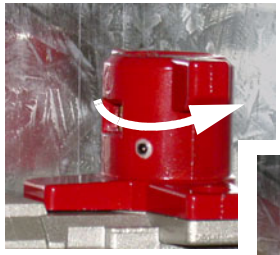
   Se è necessario sostituirla, rivolgersi al rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

9. Controllare che la coppa del filtro non contenga acqua od olio.

   In caso di presenza di acqua o olio nella coppa, fare controllare l'alimentazione dell'aria da un rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

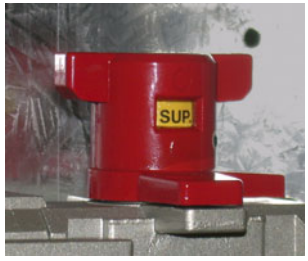
10. Rimontare la coppa del filtro.
11. Ruotare in senso antiorario la valvola di sfiato arancione e portarla sulla posizione On per attivare l'alimentazione dell'aria compressa.

    Se il filtro da 5 micron non è stato sostituito, saltare il passaggio 11 e passare alla sezione *Sostituzione del filtro da 5 micron* a pagina 50.



Girare la valvola in senso antiorario

La valvola è in posizione On



Manometro = 90 psi



Figura 32: Disattivare l'alimentazione dell'aria compressa.

Il manometro dovrebbe indicare circa 90 psi. In caso contrario, regolare l'alimentazione di aria esterna.

Filtro di aspirazione

Il filtro di aspirazione è situato all'interno del pannello della scatola ventole. Sostituire questo filtro ogni sei mesi. Se l'ambiente è particolarmente sporco, sostituirlo più spesso.

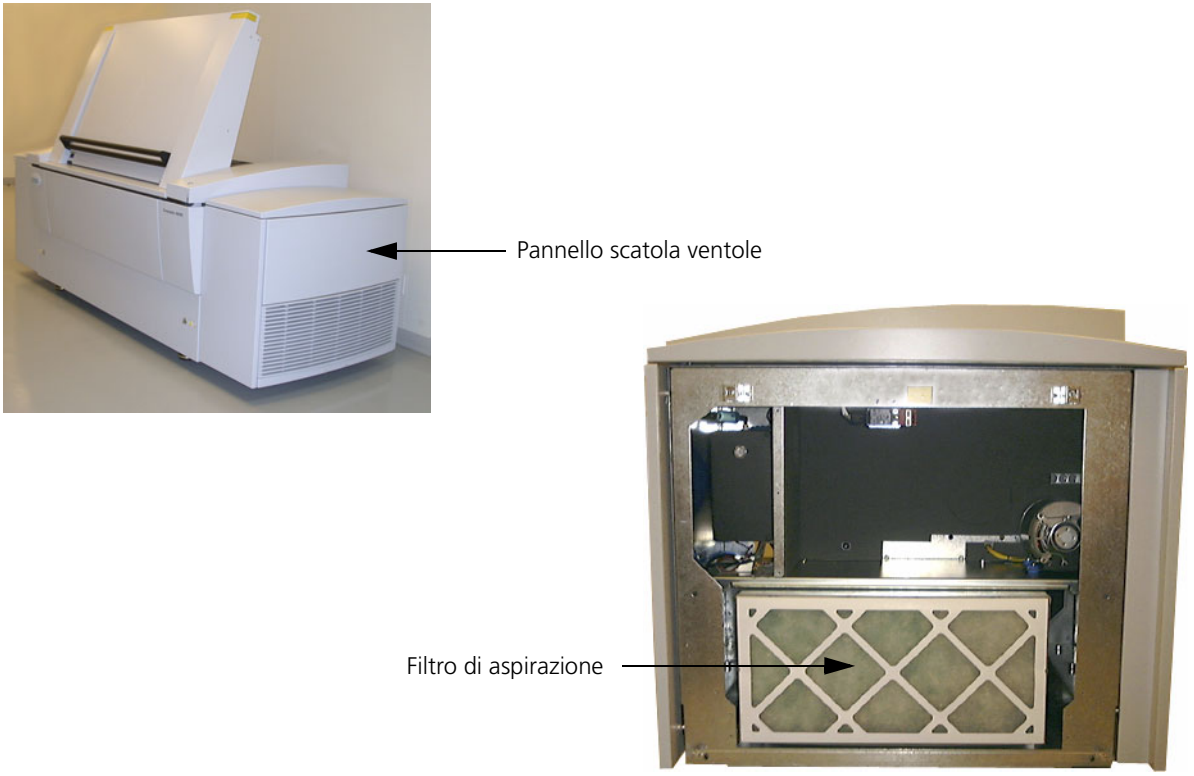


Figura 33: Filtro di aspirazione

Pezzi di ricambio

È possibile ordinare i pezzi di ricambio consigliati per il filtro di aspirazione da Creo Inc. Vedere l'*Appendice A, Numeri di catalogo*.

Sostituzione del filtro di aspirazione

Il filtro di aspirazione è di colore bianco e ha uno spessore di 50,8 mm. Quando si installa il nuovo filtro, osservare le frecce del flusso dell'aria sul bordo del filtro.

Per sostituire il filtro di aspirazione, effettuare le seguenti operazioni:

1. Spegnere il dispositivo di uscita.

   Vedere *Come spegnere Trendsetter NEWS* a pagina 23.

2. Rimuovere il pannello della scatola ventole.

   Vedere *Rimozione e rimontaggio del pannello della scatola ventole* a pagina 42.

3. Estrarre il filtro vecchio dal telaio.

4. Pulire il telaio del filtro.

   Per pulire, passare l'aspirapolvere o utilizzare un panno asciutto.

5. Inserire il nuovo filtro di aspirazione nel telaio.

   Posizionare il filtro nel telaio osservando le frecce del flusso dell'aria sul bordo del nuovo filtro.



Figura 34: Installazione del filtro di aspirazione

6. Riposizionare il pannello della scatola ventole.

   Vedere *Rimozione e rimontaggio del pannello della scatola ventole* a pagina 42.

5

Risoluzione dei problemi

Errori che l'operatore può correggere 60
Messaggi di errore e interventi consigliati 64
Reimpostazione della manopola di arresto di emergenza 83
Reimpostazione del dispositivo di uscita 83
Estrazione di un supporto inceppato dal dispositivo di uscita 84
Problemi di qualità dell'immagine 89
Interruzione di corrente 89

Errori che l'operatore può correggere

Questo capitolo descrive gli errori e i problemi più comuni che possono verificarsi con il Trendsetter NEWS e le modalità per correggerli. Per un elenco dei messaggi di errore più frequenti e delle soluzioni consigliate, vedere *Messaggi di errore e interventi consigliati* a pagina 64.

Quando rileva un problema, il dispositivo di uscita procede in uno dei seguenti modi.

- Continua le operazioni (vedere *Messaggi di allarme* a pagina 60)

  Se il dispositivo di uscita può continuare ad elaborare senza necessità di intervento da parte dell'operatore, il problema viene riportato nel registro dei messaggi sulla stazione di lavoro.

- Interrompe le operazioni (vedere *Messaggi di errore* a pagina 61)

  Il dispositivo di uscita si ferma e il problema viene riportato nel riquadro dei messaggi in Print Console. Se la situazione richiede un intervento immediato, lampeggiano la spia Error sull'interfaccia dell'operatore e le spie di stato sullo sportello dell'operatore.

  Gli errori che determinano l'interruzione delle operazioni richiedono l'intervento dell'operatore affinché il dispositivo di uscita possa essere ripristinato e riprenda l'esposizione.

Messaggi di allarme

I messaggi di allarme avvisano nel caso in cui si verifichino condizioni che possono causare problemi, ma non interrompono il processo di esposizione.

In genere, i messaggi di allarme non vengono visualizzati in Print Console. Vengono inviati direttamente al riquadro della cronologia per la registrazione nel record. Tuttavia, alcuni messaggi di allarme possono apparire brevemente nel riquadro dei messaggi prima di passare a quello della cronologia.

Messaggi di errore

Quando si verifica un errore di funzionamento del sistema, viene visualizzato un messaggio nel riquadro dei messaggi di Print Console e il sistema si spegne. Se il dispositivo di uscita ha già iniziato l'esposizione quando l'errore viene rilevato, il supporto parzialmente esposto viene espulso.

Un esempio di messaggio di errore:

```
MPC: Media not on registration pin
```

È necessario correggere gli errori prima che il dispositivo di uscita possa riprendere l'esposizione.

Una volta corretto l'errore, il messaggio passa al riquadro della cronologia.

Condizioni di interruzione

La condizione di interruzione impedisce il funzionamento del dispositivo di uscita e si verifica in caso di errori o problemi nel sistema, ad esempio supporti male allineati o inceppati sul tamburo.

Esempio di condizione di interruzione

Messaggio di errore	Possibile intervento
`MDH: Media released, remove media and use RESUME to continue` `[Error #: 40229]`	È stato selezionato il pulsante **Release** in una precedente interruzione. Il dispositivo di uscita ha predisposto l'estrazione del supporto. **Per correggere l'errore:** 1. Estrarre il supporto dal dispositivo di uscita. 2. Fare clic sul pulsante **Resume** per continuare.

Quando si verifica una condizione di questo tipo:

- Il dispositivo di uscita si ferma.
- La spia Error sull'interfaccia dell'operatore lampeggia e lampeggiano anche le spie di stato sui due lati dello sportello dell'operatore.
- In Print Console viene visualizzato un messaggio che chiede l'interruzione delle operazioni.

Quando si verifica una condizione che interrompe le operazioni, sono disponibili fino a sei opzioni in Print Console. Se un pulsante è oscurato significa che non è disponibile.

Tabella 5: Opzioni della condizione di interruzione

Opzione	Risultato
Resume	Fare clic su questo pulsante per ritentare l'operazione.
Release	Fare clic su questo pulsante per indicare al dispositivo di uscita che il supporto deve essere rilasciato per essere estratto facilmente.
Eject	Fare clic su questo pulsante per annullare il lavoro e scaricare il supporto.
Media Removed	Fare clic su questo pulsante dopo avere rimosso il supporto per indicare che il problema è stato corretto con un intervento manuale. Ad esempio, un supporto male allineato è stato rimosso manualmente. **IMPORTANTE:** È necessario rimuovere il supporto prima di fare clic sul pulsante **Media Removed**.
Cancel	Fare clic su questo pulsante per annullare il lavoro. Se il dispositivo di uscita sta caricando un supporto, il caricamento viene completato e il supporto viene lasciato sul tamburo. Il pulsante non è disponibile durante lo scaricamento e normalmente non lo forza.
Leave On	Questa opzione fa riferimento agli errori di esposizione. Il supporto viene caricato sul tamburo e si verifica un errore di esposizione. Fare clic su questo pulsante per correggere l'errore e continuare. Di solito è necessario inviare nuovamente il lavoro.

Ripristino dopo una condizione di interruzione

Nella maggior parte dei casi, la procedura descritta di seguito è quella consigliata per il ripristino da una condizione di interruzione.

1. Se il pulsante **Resume** della finestra della notifica di sospensione in Print Console è disponibile, fare clic per ritentare l'ultima operazione.

   Se il dispositivo di uscita continua a non funzionare, passare al punto 2.

2. Se il pulsante **Leave On** è disponibile, utilizzarlo per annullare il lavoro e lasciare il supporto sul tamburo.

   Se il dispositivo di uscita continua a non funzionare, passare al punto 3.

3. Se il pulsante **Eject** è disponibile, utilizzarlo per annullare il lavoro e scaricare il supporto dal tamburo.

   Se il dispositivo di uscita continua a non funzionare, passare al punto 4.

4. Se il pulsante **Cancel** è disponibile, utilizzarlo per annullare il lavoro e lasciare il supporto sul tamburo.

   Se il dispositivo di uscita continua a non funzionare, passare al punto 5.

5. Se il pulsante **Release** è disponibile:

   a. utilizzarlo per indicare al dispositivo di uscita di rilasciare il supporto;

   b. estrarre manualmente il supporto dal dispositivo di uscita;

   c. fare clic sul pulsante **Resume** o **Media Removed** per continuare.

   Se il dispositivo di uscita continua a non funzionare, passare al punto 6.

6. Se il pulsante **Media Removed** è disponibile:

   a. estrarre manualmente il supporto dal dispositivo di uscita;

   b. fare clic sul pulsante **Resume** o **Media Removed** per continuare.

   Se il dispositivo di uscita continua a non funzionare, passare al punto 7.

7. Reimpostare il dispositivo di uscita in Print Console. Per la procedura, vedere la Guida in linea di Print Console.

   Se il dispositivo di uscita continua a non funzionare, passare al punto 8.

8. Uscire da Print Console.
9. Spegnere il dispositivo di uscita.
10. Avviare il dispositivo di uscita.



Importante: Se il problema si ripete, chiamare il Creo Response Center.

Messaggi di errore e interventi consigliati

Questo paragrafo descrive la maggior parte dei messaggi di errore che appaiono in Print Console quando si verificano errori o problemi nel Trendsetter NEWS.



Importante: Qualora non fosse possibile trovare la descrizione e la soluzione consigliata per uno specifico messaggio di errore, provare ad eseguire la procedura descritta a pagina 63 per il ripristino da una condizione di interruzione. Se la procedura non funziona, rivolgersi al rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Anche se il problema viene eliminato, si raccomanda di segnalare al rappresentante del servizio di assistenza autorizzato eventuali errori ricorrenti. Se come intervento si consiglia di chiamare il personale di assistenza, il numero di errore (detto anche numero di messaggio) aiuterà il tecnico dell'assistenza a risolvere il problema.



Importante: Pur essendo inevitabile, l'apertura dei pannelli di accesso dovrebbe essere ridotta al minimo per impedire che si accumuli la polvere all'interno e intorno ai componenti sensibili.



Nota: Dopo il riavvio, sono necessari circa due minuti perché il dispositivo di uscita Trendsetter NEWS si scaldi. Durante il riscaldamento, non è possibile esporre supporti. I file inviati all'esposizione rimangono nella stazione di lavoro finché il dispositivo di uscita non è pronto.

Classificazione degli errori

Tutti i messaggi di errore hanno un proprio numero, in base al quale vengono elencati in ordine crescente.

I messaggi vengono visualizzati in Print Console con un prefisso, ad esempio, `MPC (Master Plot Control)`, che consente di distinguerli da altri messaggi che fanno riferimento ad altre parti del dispositivo di uscita. Ad esempio:

```
MPC: No valid edge found, check edge detect strip
```

Il prefisso viene utilizzato soprattutto come strumento interno per organizzare i diversi tipi di messaggio, conoscere le categorie di errore non è necessario per risolvere i problemi.

Se come intervento si consiglia di chiamare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato, il numero di errore aiuterà il tecnico dell'assistenza a risolvere il problema.

Tabella 6: Elenco numerico dei messaggi di errore

Elenco numerico	
Messaggio di errore	**Soluzione**
`PRD: Emergency Stop switch is on` `[Error #: 35724]`	La manopola di arresto di emergenza del dispositivo di uscita è stata premuta per errore. Il dispositivo di uscita non può esporre se questa manopola è attivata. **Per correggere l'errore:** ➢ Reimpostare la manopola di arresto di emergenza. Vedere *Reimpostazione della manopola di arresto di emergenza* a pagina 83.
`PRD: Front panel is open, check front panel` `[Error #: 35733]`	Il pannello anteriore è aperto. Il dispositivo di uscita non può esporre i supporti se il pannello anteriore è aperto. **Per correggere l'errore:** 1. Chiudere il pannello anteriore. 2. Fare clic sul pulsante **Resume**. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
`PRD: Back panel not detected, check back panel` `[Error #: 35735]`	Il pannello posteriore è stato rimosso dal dispositivo di uscita. Il dispositivo di uscita non può esporre i supporti se non è presente il pannello posteriore. **Per correggere l'errore:** 1. Verificare che il pannello posteriore sia montato. 2. Fare clic sul pulsante **Resume**. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	
PRD: System Pressure Out of Range: Reading=<Low range limit>, Low=<High range limit>, High=<Current value> [Error #: 35771]	I contaminanti hanno danneggiato il sistema dell'aria compressa del dispositivo di uscita oppure limitato il flusso dell'aria. **Per correggere l'errore:** 1. Controllare il sistema di alimentazione dell'aria nel dispositivo di uscita. • Accertarsi che la pressione dell'aria sia sufficiente nel flessibile collegato al dispositivo di uscita. • Controllare il manometro del sistema nel dispositivo di uscita. Il valore deve essere compreso tra 100 e 120 psi. • Regolare il flusso dell'aria esterna se necessario. 2. Segnalare immediatamente l'errore al rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
PRD: Top panels not detected, check top panels [Error #: 35773]	I pannelli superiori dell'estremità della scatola di alimentazione o della scatola ventole sono stati aperti o rimossi dal dispositivo di uscita. Il dispositivo di uscita non può esporre i supporti se i pannelli superiori sono aperti o mancanti. **Per correggere l'errore:** 1. Verificare che i pannelli superiori siano montati. 2. Fare clic sul pulsante **Resume**. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	
`PRD: Fanbox panel is not detected, check fanbox panel` `[Error #: 35775]`	Il pannello della scatola ventole è stato rimosso dal dispositivo di uscita. Il dispositivo di uscita non può esporre i supporti se il pannello della scatola ventole è stato rimosso. **Per correggere l'errore:** 1. Riposizionare il pannello della scatola ventole. 2. Fare clic sul pulsante **Resume**. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
`PRD: Front panel is unlocked` `[Error #: 35786]`	Il pannello anteriore non è bloccato in modo adeguato. Il dispositivo di uscita non può esporre i supporti se il pannello anteriore è sbloccato. **Per correggere l'errore:** 1. In Print Console, selezionare **Unlock Front Panel** dal menu Device. 2. Aprire il pannello anteriore e richiuderlo. 3. Fare clic sul pulsante **Resume**. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	

`THERMAL: TH2 error 01307, Focus: Timeout waiting for focus OK`
`Oppure`
`THERMAL: TH2 error 03529, System: Failure of the focus learn`
`[Error #: 37240]`
	Il laser non è in grado di mettere a fuoco correttamente il supporto perché presenta incavi o è caricato male.
	Per correggere l'errore:
	1. Fare clic sul pulsante **Eject** per annullare il lavoro e scaricare il supporto.
	2. Caricare un nuovo supporto e inviare nuovamente il lavoro.
	3. Se l'errore si ripresenta, spegnere il sistema e riavviarlo.
	4. Anche se il dispositivo di uscita riprende a funzionare, segnalare l'errore al rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

`THERMAL: Focus error detected at xx mm from HOME tab while imaging, check plate for artifacts` `[Error #: 37464]`	Questo errore può essere causato da: • incavi in un supporto • supporti caricati in modo non corretto • un'immagine più larga del supporto che fuoriesce dal bordo **Per correggere l'errore:** 1. Controllare che l'immagine sul supporto non presenti difetti. 2. Caricare un nuovo supporto con le dimensioni corrette e inviare nuovamente il lavoro. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	
`MPC: Could not find edge of media after xx attempts` `[Error #: 38108]`	**Per correggere l'errore:** 1. Controllare che il supporto sia caricato con il lato da esporre (lato emulsione) verso l'alto. 2. Verificare che il supporto sia posizionato correttamente utilizzando le apposite etichette di allineamento. 3. Accertarsi che il formato del supporto caricato sia corretto. 4. Se il formato è corretto, riprovare a caricare. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
`MPC: No valid edge found, check edge detect strip` `[Error #: 38116]`	Il dispositivo di uscita non è in grado di identificare il bordo del supporto con una precisione accettabile. Ciò può essere dovuto a una striscia di rilevamento del bordo sporca oppure al tipo o al formato del supporto. **Per correggere l'errore:** 1. Fare clic sul pulsante **Eject** per annullare il lavoro e scaricare il supporto. 2. Controllare che i bordi del supporto non siano danneggiati. 3. Se lo sono, caricare un altro supporto. Se l'errore si ripresenta, effettuare le seguenti operazioni. 1. Aprire il pannello posteriore. 2. Pulire la striscia di rilevamento del bordo. Vedere *Pulizia delle strisce di rilevamento del bordo* a pagina 45. 3. Chiudere il pannello posteriore. **Importante:** Se dopo la pulizia della striscia non viene rilevato un bordo valido, segnalare l'errore al rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	
MPC: Media not on <home/away> registration pin [Error #: 38132]	Il supporto non è posizionato sui due perni di registrazione corretti. 1. Fare clic sul pulsante **Eject** per annullare il lavoro e scaricare il supporto. 2. Accertarsi che il supporto sia caricato nella posizione corretta. 3. Accertarsi che il formato del supporto caricato sia corretto. 4. Se il formato è corretto, riprovare a caricare. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
MPC: An error occurred during plotting on the slave [Error #: 38133]	**Nota:** Questo messaggio appare solo per il Trendsetter NEWS 200. Si è verificato un errore sulla seconda testa di esposizione. **Per correggere l'errore:** 1. Fare clic sul pulsante **Eject** per annullare il lavoro e scaricare il supporto. 2. Controllare che il supporto non sia danneggiato. 3. Se necessario, caricare un nuovo supporto e inviare nuovamente il lavoro. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	
`MPC: Multiple plates detected on drum` `[Error #: 38134]`	Lo spessore del supporto misurato dal dispositivo di uscita supera quello indicato in Print Console. Il problema può essere causato da due o più supporti incollati insieme. **Per correggere l'errore:** 1. Fare clic sul pulsante **Eject** per annullare il lavoro e scaricare il supporto. 2. Aprire lo sportello dell'operatore. 3. Separare i supporti e riposizionarli sul tavolo di caricamento. 4. Chiudere lo sportello dell'operatore. 5. Inviare di nuovo il lavoro.
`MDH: Media released, remove media and use RESUME to continue` `[Error #: 40229]`	Il dispositivo di uscita ha rilasciato il supporto dopo che è stato scelto il pulsante **Release**. **Per correggere l'errore:** 1. Estrarre il supporto dal dispositivo di uscita. 2. Fare clic sul pulsante **Resume**.
`MDH: Picker up/down timeout: Failed to <Action> sensor. [<I/O name>]` `[Error #: 40401]`	Si è verificato un errore di timeout. Il dispositivo di uscita non è in grado di muovere il dispositivo di prelievo verso l'alto o verso il basso. **Per correggere l'errore:** ➢ Fare clic sul pulsante **Resume**. Oppure: ➢ Reimpostare il dispositivo di uscita. Vedere *Reimpostazione del dispositivo di uscita* a pagina 83.

Elenco numerico (Cont.)	
`MDH: Picker up/down timeout: Failed to <Action> sensor. [<I/O name>]` `[Error #: 40402]`	Si è verificato un errore di timeout. Il dispositivo di uscita non è in grado di muovere il dispositivo di prelievo verso l'interno o verso l'esterno. **Per correggere l'errore:** ➢ Fare clic sul pulsante **Resume**. Oppure: ➢ Reimpostare il dispositivo di uscita. Vedere *Reimpostazione del dispositivo di uscita* a pagina 83.
`MDH: Picker wrist timeout: Failed to <Action> sensor. [<I/O name>]` `[Error #: 40403]`	Si è verificato un errore di timeout. Il dispositivo di uscita non è in grado di muovere il perno del dispositivo di prelievo verso l'interno o verso l'esterno. **Per correggere l'errore:** ➢ Fare clic sul pulsante **Resume**. Oppure: ➢ Reimpostare il dispositivo di uscita. Vedere *Reimpostazione del dispositivo di uscita* a pagina 83.
`MDH: Picker vacuum timeout: Failed to achieve vacuum threshold (<Threshold>) within <Timeout> ms (only reached <Actual value>). [<I/O name>]` `[Error #: 40404]`	Si è verificato un errore di timeout. Il dispositivo di uscita sta attendendo che il valore della depressione del dispositivo di prelievo superi la soglia. **Per correggere l'errore:** ➢ Fare clic sul pulsante **Resume**. Oppure: ➢ Reimpostare il dispositivo di uscita. Vedere *Reimpostazione del dispositivo di uscita* a pagina 83.

Elenco numerico (Cont.)	
`MDH: Please remove plate detected on picker` `[Error #: 40407]`	Durante l'inizializzazione, un supporto si trovava sul dispositivo di prelievo. **Per correggere l'errore:** 1. Aprire lo sportello dell'operatore e rimuovere il supporto. 2. Chiudere lo sportello dell'operatore. 3. Fare clic sul pulsante **Media Removed**.
`MDH: Please close cover plate` `[Error #: 40408]`	Il dispositivo di uscita non è in grado di caricare o esporre il supporto poiché lo sportello dell'operatore o lo sportello di bypass manuale è aperto. **Per correggere l'errore:** 1. Chiudere lo sportello dell'operatore o lo sportello di bypass manuale. 2. Fare clic sul pulsante **Resume**. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
`MDH: Can't move picker in because separators are in` `[Error #: 40409]`	I bracci del separatore non si sono spostati. **Per correggere l'errore:** ➢ Attendere qualche secondo, quindi fare clic sul pulsante **Resume**. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	
`MDH: Plates are sticking together. Please open the plate cover and separate plates. Press Resume to continue` `[Error #: 40410]`	Il dispositivo di uscita non è in grado di prelevare i supporti, probabilmente perché due o più supporti sono incollati tra loro. **Per correggere l'errore:** 1. Aprire lo sportello dell'operatore. 2. Separare i supporti e riposizionarli sul tavolo di caricamento. 3. Chiudere lo sportello dell'operatore. 4. Fare clic sul pulsante **Resume**.
`MDH: Separator arm timeout: Failed to <Action> sensor. [<I/O name>]` `[Error #: 40415]`	**Nota:** Questo messaggio appare solo per il modello dotato di tutte le opzioni. Si è verificato un errore di timeout. Il dispositivo di uscita non è in grado di muovere i bracci del separatore verso l'interno o verso l'esterno. **Per correggere l'errore:** ➢ Fare clic sul pulsante **Resume**. Oppure: ➢ Reimpostare il dispositivo di uscita. Vedere *Reimpostazione del dispositivo di uscita* a pagina 83.
`MDH: Roller timeout: Failed to <action> sensor. [<I/O name>]` `[Error #: 40616]`	Si è verificato un errore di timeout. Il dispositivo di uscita non è in grado di muovere uno dei componenti del rullo. **Per correggere l'errore:** ➢ Fare clic sul pulsante **Resume**. Oppure: ➢ Reimpostare il dispositivo di uscita. Vedere *Reimpostazione del dispositivo di uscita* a pagina 83.

Elenco numerico (Cont.)	
MDH: Media flyoff detected, please open panel and remove media [Error #: 40631]	**Per correggere l'errore:** 1. Aprire il pannello anteriore. 2. Togliere il supporto dal tamburo. 3. Chiudere il pannello anteriore. 4. Fare clic sul pulsante **Resume**. 5. Accertarsi che il formato del supporto selezionato in Print Console corrisponda al supporto caricato. 6. Inviare di nuovo il lavoro.
MDH: Media has invalid main scan length, it is smaller than expected [Error #: 40658]	Il dispositivo di uscita ha tentato di caricare un supporto del formato sbagliato e lo ha espulso. **Per correggere l'errore:** 1. Estrarre il supporto espulso dal dispositivo di uscita. 2. Fare clic sul pulsante **Media Removed**. Fare clic sul pulsante **Release** se il supporto non è stato espulso. 3. Impilare i supporti del formato corretto sul tavolo di caricamento. 4. Accertarsi che il formato del supporto selezionato in Print Console corrisponda al supporto caricato. 5. Inviare di nuovo il lavoro.

Elenco numerico (Cont.)	
`MDH: Media has invalid main scan length, it is larger than expected` `[Error #: 40659]`	Il dispositivo di uscita ha tentato di caricare un supporto con formato sbagliato e lo ha espulso. **Per correggere l'errore:** 1. Estrarre il supporto espulso dal dispositivo di uscita. 2. Fare clic sul pulsante **Media Removed**. Fare clic sul pulsante **Release** se il supporto non è stato espulso. 3. Impilare i supporti del formato corretto sul tavolo di caricamento. 4. Accertarsi che il formato del supporto selezionato in Print Console corrisponda al supporto caricato. 5. Inviare di nuovo il lavoro.
`MDH: Leading edge clamp timeout: Failed to <Action> sensor. [<I/O name>]` `[Error #: 40663]`	Si è verificato un errore di timeout. Il dispositivo di uscita non è in grado di muovere uno dei componenti del gancio del bordo anteriore. **Per correggere l'errore:** ➢ Fare clic sul pulsante **Resume**. Oppure: ➢ Reimpostare il dispositivo di uscita. Vedere *Reimpostazione del dispositivo di uscita* a pagina 83.

Elenco numerico (Cont.)	
`MDH: Trailing edge backbone timeout: Failed to <Action> sensor. [I/O name>]` `[Error #: 40664]`	Si è verificato un errore di timeout. Il dispositivo di uscita non è in grado di muovere il sostegno del bordo posteriore verso l'alto o verso il basso. **Per correggere l'errore:** ➢ Fare clic sul pulsante **Resume**. Oppure: ➢ Reimpostare il dispositivo di uscita. Vedere *Reimpostazione del dispositivo di uscita* a pagina 83.
`MDH: Trailing edge clamp lock/unlock timeout: Failed to <Action> sensor. [I/O name>]` `[Error #: 40665]`	Si è verificato un errore di timeout. Il dispositivo di uscita non è in grado di bloccare o sbloccare i ganci del bordo posteriore. **Per correggere l'errore:** ➢ Fare clic sul pulsante **Resume**. Oppure: ➢ Reimpostare il dispositivo di uscita. Vedere *Reimpostazione del dispositivo di uscita* a pagina 83.
`MDH: Load ramp timeout: Failed to <Action> sensor. [<I/O name>]` `[Error #: 40667]`	Si è verificato un errore di timeout. Il dispositivo di uscita non è in grado di spostare la rampa di caricamento. **Per correggere l'errore:** ➢ Fare clic sul pulsante **Resume**. Oppure: ➢ Reimpostare il dispositivo di uscita. Vedere *Reimpostazione del dispositivo di uscita* a pagina 83.

Elenco numerico (Cont.)	
`MDH: Please remove media detected on load ramp` `[Error #: 40668]`	Un supporto è caricato sulla rampa di caricamento. **Per correggere l'errore:** 1. Aprire lo sportello dell'operatore e rimuovere il supporto. 2. Chiudere lo sportello dell'operatore. 3. Fare clic sul pulsante **Media Removed**.
`MDH: Media not detected on load ramp` `[Error #: 40669]`	Il dispositivo di uscita non ha rilevato il supporto durante il caricamento. **Per correggere l'errore:** 1. Verificare che i supporti siano caricati correttamente. 2. Fare clic sul pulsante **Resume**.
`MDH: Unload table up/down timeout: Failed to <Action> sensor. [<I/O name>]` `[Error #: 40801]`	Si è verificato un errore di timeout. Il dispositivo di uscita non è in grado di muovere il tavolo di scarico verso l'alto o verso il basso. **Per correggere l'errore:** ➢ Fare clic sul pulsante **Resume**. Oppure: ➢ Reimpostare il dispositivo di uscita. Vedere *Reimpostazione del dispositivo di uscita* a pagina 83.

Elenco numerico (Cont.)	
MDH: Unload table cups up/down timeout: Failed to <Action> sensor. [<I/O name>] [Error #: 40802]	Si è verificato un errore di timeout. Il dispositivo di uscita non è in grado di muovere le coppe del tavolo di scarico verso l'alto o verso il basso. **Per correggere l'errore:** ➢ Fare clic sul pulsante **Resume**. Oppure: ➢ Reimpostare il dispositivo di uscita. Vedere *Reimpostazione del dispositivo di uscita* a pagina 83.
MDH: Unload table vacuum timeout: Failed to achieve vacuum threshold (<Threshold>) within <Timeout> ms (only reached <Actual value>). [<I/O name>] [Error #: 40803]	Si è verificato un errore di timeout. Il dispositivo di uscita sta attendendo che il valore della depressione del tavolo di scarico superi la soglia. **Per correggere l'errore:** ➢ Fare clic sul pulsante **Resume**. Oppure: ➢ Reimpostare il dispositivo di uscita. Vedere *Reimpostazione del dispositivo di uscita* a pagina 83.

Elenco numerico (Cont.)	
`MDH: Timeout waiting for plate to leave unload table` `[Error #: 40805]`	Il dispositivo di uscita non è in grado di spostare un supporto dal tavolo di scarico all'impilatore o alla sviluppatrice. **Per correggere l'errore:** 1. Controllare che l'impilatore o la sviluppatrice siano accesi e funzionino correttamente. 2. Verificare che il supporto non si sia inceppato tra il tavolo di scarico e l'impilatore o la sviluppatrice. 3. Rimuovere eventuali supporti inceppati e spostarli manualmente nell'impilatore o nella sviluppatrice. 4. Fare clic sul pulsante **Resume**.
`MDH: Please remove plate detected on unload table` `[Error #: 40809]`	Durante l'inizializzazione, un supporto si trovava sul tavolo di scarico. **Per correggere l'errore:** 1. Fare clic sul pulsante **Release**. 2. Attendere che il dispositivo di uscita abbassi il tavolo di scarico. 3. Estrarre il supporto. 4. Fare clic sul pulsante **Resume**.

Elenco numerico (Cont.)	
`MDH: Rotator timeout: Failed to <Action> sensor. [<I/O name>]` `[Error #: 40810]`	**Nota:** Questo messaggio appare solo per i modelli di Trendsetter NEWS dotati di ruotalastra. Si è verificato un errore di timeout. Il dispositivo di uscita non è in grado di spostare il ruotalastra. **Per correggere l'errore:** ➢ Fare clic sul pulsante **Resume**. Oppure: ➢ Reimpostare il dispositivo di uscita. Vedere *Reimpostazione del dispositivo di uscita* a pagina 83.

Reimpostazione della manopola di arresto di emergenza

Se è stata premuta per errore la manopola di arresto di emergenza (situata all'interno del pannello anteriore), è necessario reimpostarla affinché il dispositivo di uscita riprenda a funzionare normalmente.

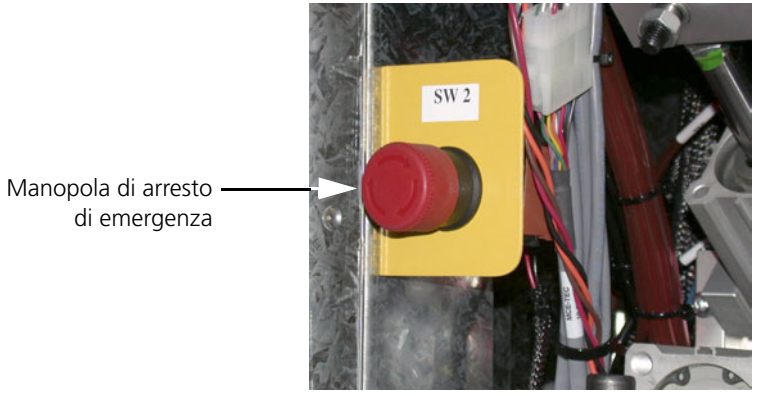


Figura 35: Manopola di arresto di emergenza

Per reimpostare la manopola di arresto di emergenza:

- Ruotare la manopola di 90º in senso orario.

Reimpostazione del dispositivo di uscita

Utilizzare il comando **Reset** del menu **Device** di Print Console per riportare il dispositivo di uscita nello stato di riposo o pronto per l'uso.

Importante: Dopo il riavvio o la reimpostazione, è necessario attendere circa due minuti perché il dispositivo di uscita si scaldi.

Nota: Se il comando **Reset** non è disponibile in Print Console, spegnere il dispositivo di uscita per circa cinque secondi e riaccenderlo.

Per reimpostare il dispositivo di uscita:

- In Print Console, selezionare **Reset** dal menu **Device**.

Il dispositivo di uscita si reimposta. In caso contrario, spegnere e riavviare l'intero sistema.

Estrazione di un supporto inceppato dal dispositivo di uscita

Può accadere che un supporto si inceppi sul tamburo a causa di un errore del dispositivo di uscita. È necessario estrarre il supporto inceppato perché il dispositivo di uscita riprenda a funzionare.

Se si verifica un errore mentre il sistema sta caricando o scaricando un supporto dal tamburo, sarà necessario rimuovere il supporto parzialmente caricato e riportare manualmente i ganci del bordo posteriore nella loro posizione iniziale sul tamburo. Vedere *Riposizionamento dei ganci del bordo posteriore* a pagina 87.



ATTENZIONE: Evitare di chiudersi le dita tra i ganci del bordo posteriore e il tamburo.

Prendere le seguenti precauzioni:

- Gli operatori che hanno un pace-maker cardiaco devono stare a più di 7 cm di distanza dai ganci magnetici.

  In caso di dubbi, rivolgersi al proprio medico e/o al fabbricante del pace-maker.
- Quando si maneggiano i ganci, non avvicinare tra loro i poli opposti. Tenere lontane le mani dalla zona compresa tra i poli magnetici opposti.
- Indossare sempre guanti protettivi quando si maneggiano i ganci magnetici.



Importante: Tenere lontani i dati magnetici (dischetti, tessere con strisce magnetiche, orologi, ecc.) dai ganci magnetici del bordo posteriore.

Per estrarre un supporto inceppato dal tamburo:

1. Aprire il pannello anteriore.

   Vedere *Apertura e chiusura del pannello anteriore* a pagina 40.



ATTENZIONE: Nella maggior parte dei casi, il pannello anteriore è bloccato. È necessario attenersi alle istruzioni contenute in questo manuale per aprire il pannello anteriore. Usare eccessiva forza fisica può danneggiare il pannello.

2. Indossare guanti protettivi.

   I guanti devono essere puliti e privi di pelucchi per evitare di sporcare l'interno del dispositivo di uscita.

ATTENZIONE: I bordi delle lastre sono affilati. Indossare guanti protettivi per evitare di ferirsi.

3. Se il supporto è trattenuto dai ganci del bordo posteriore, togliere i ganci. Altrimenti, saltare questo punto.

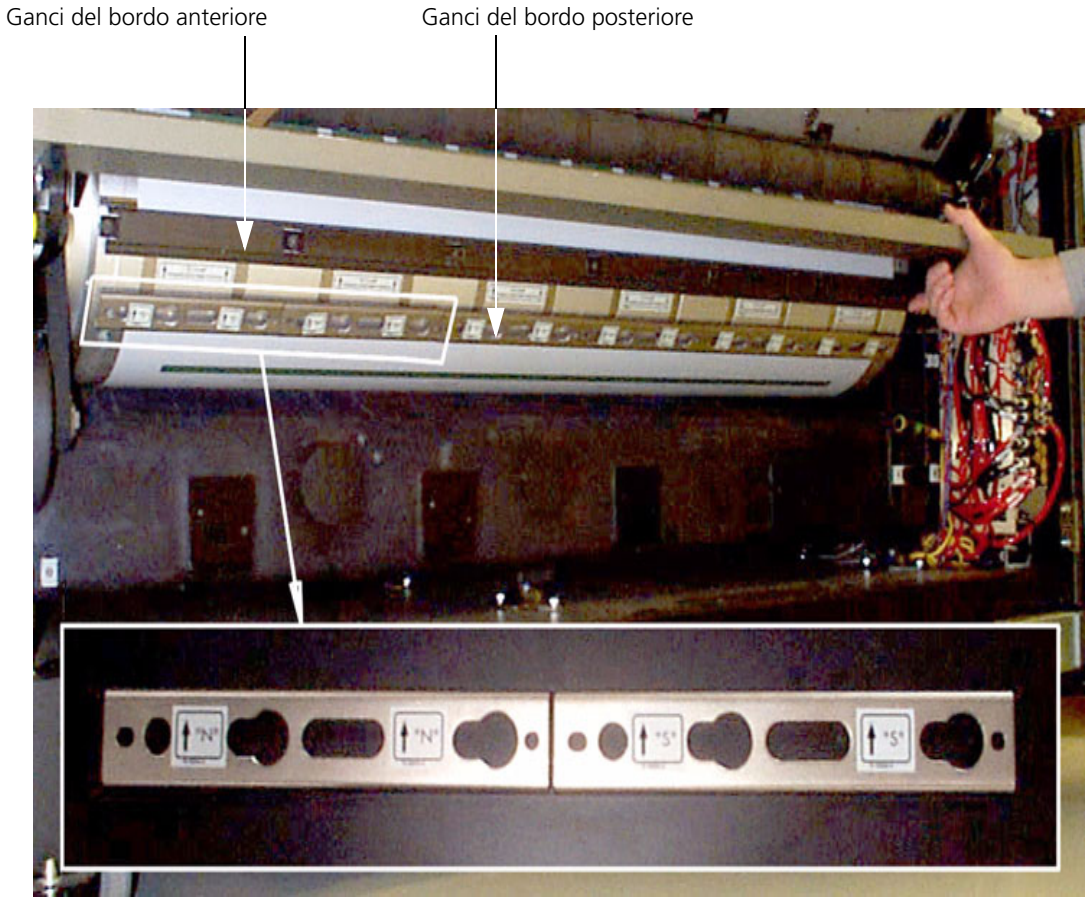


Figura 36: Ganci del bordo posteriore e anteriore

4. Ruotare manualmente il tamburo guidando il bordo posteriore del supporto fuori dal dispositivo di uscita finché non è possibile raggiungere i ganci del bordo anteriore.
5. Ripiegare gli angoli dell'estremità libera del supporto.
6. Afferrare gli angoli del supporto e tirare con decisione finché il supporto non esce dai ganci del bordo anteriore.



Figura 37: Estrarre il supporto inceppato

7. Per verificare la presenza di residui, aprire i ganci del bordo anteriore premendo sul bordo dei ganci.
8. In Print Console, fare clic sul pulsante **Resume**.

   Verrà visualizzato un altro messaggio per segnalare che i -ganci del bordo posteriore devono essere collocati nella posizione iniziale.
9. Riposizionare i ganci del bordo posteriore.

   Vedere *Riposizionamento dei ganci del bordo posteriore* a pagina 87.
10. Chiudere il pannello anteriore.

    Vedere *Apertura e chiusura del pannello anteriore* a pagina 40.

Riposizionamento dei ganci del bordo posteriore

Seguire questa procedura per riposizionare i ganci del bordo posteriore nel dispositivo di uscita nel caso in cui:

- i ganci siano stati spostati per estrarre un supporto inceppato dal tamburo
- il dispositivo di uscita li abbia fatti cadere
- il seguente messaggio di errore appaia in Print Console.

```
move clamps to park position, then select RESUME
```

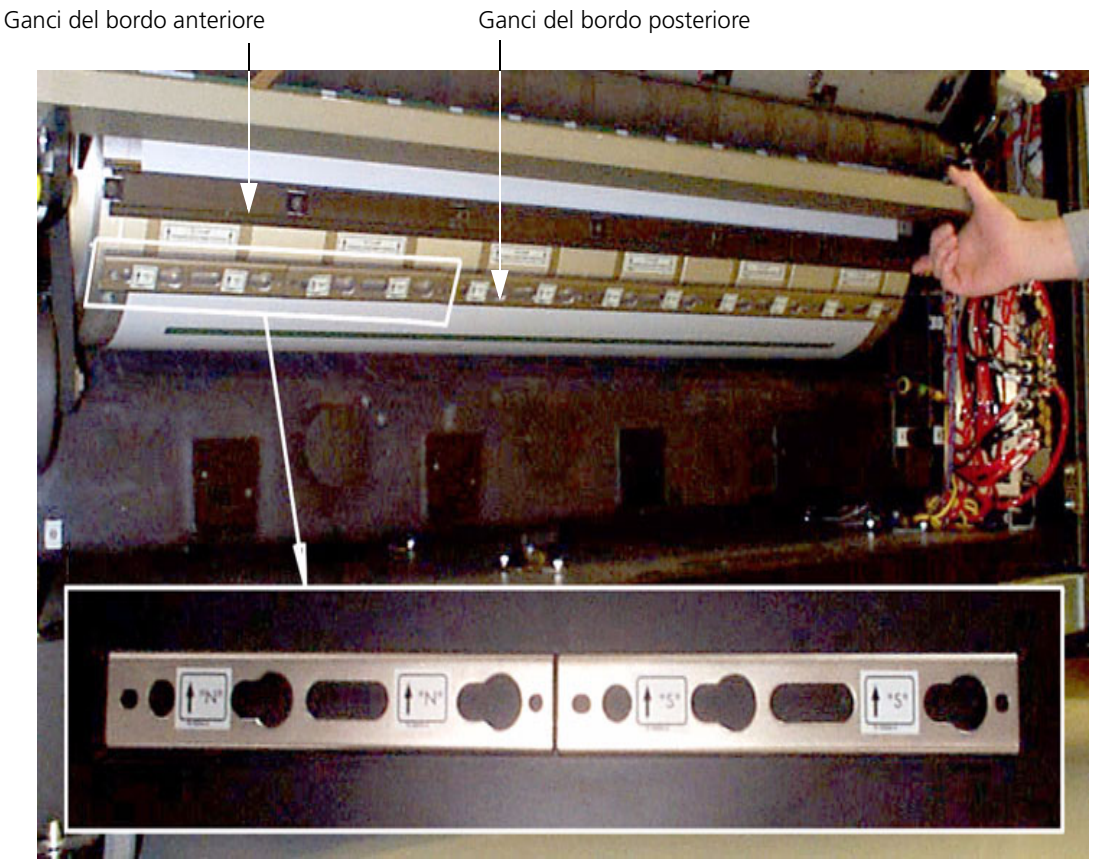


Figura 38: Ganci del bordo posteriore e anteriore

ATTENZIONE: Evitare di chiudersi le dita tra i ganci del bordo posteriore e il tamburo.

Per riposizionare i ganci del bordo posteriore:

1. Aprire il pannello anteriore.

   Vedere *Apertura e chiusura del pannello anteriore* a pagina 40.

2. Se sul tamburo vi è un supporto, estrarlo.

   Vedere *Estrazione di un supporto inceppato dal dispositivo di uscita* a pagina 84.

3. Ruotare il tamburo a mano finché i ganci del bordo posteriore sono visibili nella parte anteriore del dispositivo di uscita.



ATTENZIONE: Nello spostare o collocare i ganci sul tamburo, controllare che le linguette d'acciaio sui ganci siano centrate rispetto alle strisce d'acciaio sul tamburo. Se non sono allineate bene, le linguette potrebbero infatti danneggiare la superficie del tamburo.

4. Fare scorrere i ganci del bordo posteriore lungo il tamburo finché non toccano i ganci del bordo anteriore.

   Se i ganci si sono staccati dal tamburo, ricollocarli contro i ganci del bordo anteriore.

   a. Allineare la **S** o **N** (polarità magnetica) di ogni gancio con la posizione **S** o **N** indicata dalle etichette sul tamburo.

   b. Allineare la direzione delle frecce sui ganci con quella delle frecce sul tamburo.

5. Controllare che i ganci del bordo posteriore siano distanziati in modo uniforme.

   Allineare le distanze tra i ganci del bordo posteriore con le distanze tra i ganci del bordo anteriore.

6. Verificare che i ganci del bordo posteriore siano posizionati su una linea retta e paralleli e aderenti ai ganci del bordo anteriore.

7. Controllare che le etichette dei ganci del bordo posteriore siano alternativamente **S** e **N**.

8. Chiudere il pannello anteriore.

   Vedere *Apertura e chiusura del pannello anteriore* a pagina 40.

9. In Print Console, fare clic sul pulsante **Resume**.

10. Se il dispositivo di uscita si blocca nuovamente, visualizzando uno dei seguenti messaggi, controllare l'allineamento dei ganci ed eventualmente regolarlo:

    ```
    Timeout moving TE cylinder
    TE failed to lock
    TE clamps not on actuator/drum
    ```

Problemi di qualità dell'immagine

In caso di problemi di qualità dell'immagine, rivolgersi immediatamente al rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Interruzione di corrente

In caso di interruzione di corrente, il Trendsetter NEWS si spegne immediatamente. Memorizza l'ultimo stato di attività e, se non si sono verificati cambiamenti durante lo spegnimento, cerca di ripristinare l'operazione appena ritorna l'alimentazione.

A volte, però, il ripristino automatico non è possibile. Ciò avviene, per esempio, se la corrente manca quando il supporto è già in parte sul tamburo. In questo caso, appare un messaggio in Print Console ed è necessario rimuovere il supporto. Vedere *Estrazione di un supporto inceppato dal dispositivo di uscita* a pagina 84.

In caso di interruzione di corrente, si consiglia di spegnere il dispositivo di uscita premendo l'interruttore illustrato nella Figura 7 a pagina 22. Quando viene ripristinata l'alimentazione, riaccendere il dispositivo di uscita.

Inoltre, quando viene interrotta l'alimentazione, la stazione di lavoro non esegue una procedura di spegnimento corretta, ma si spegne immediatamente. Per informazioni sul riavvio della stazione di lavoro, consultare la documentazione fornita con la stessa.

Interruttore di circuito scattato

Se dopo l'interruzione la corrente non ritorna, è possibile che il dispositivo di uscita abbia fatto scattare un interruttore di circuito. È possibile ripristinarlo manualmente, premendo la manopola dell'interruttore,

situata dietro il pannello della scatola di alimentazione. Se si rimuove il pannello, la manopola dell'interruttore di circuito è posizionata sopra l'interruttore di alimentazione.

Per ripristinare un circuito scattato:

1. Spegnere il dispositivo di uscita.
2. Rimuovere il pannello della scatola di alimentazione.

   Vedere *Rimozione e rimontaggio del pannello della scatola di alimentazione* a pagina 44.
3. Reimpostare la manopola dell'interruttore di circuito.



Figura 39: Manopola dell'interruttore di circuito

4. Riposizionare il pannello della scatola di alimentazione.

   Vedere *Rimozione e rimontaggio del pannello della scatola di alimentazione* a pagina 44.
5. Riavviare il dispositivo di uscita.

   Vedere *Come avviare Trendsetter NEWS* a pagina 22. Se il dispositivo di uscita non si riavvia correttamente, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Mancanza di pressione nel dispositivo di uscita

L'aria compressa viene fornita al dispositivo di uscita da un compressore esterno. Se l'interruzione di corrente ha interessato anche il compressore, all'interno del dispositivo di uscita la pressione cala lentamente. Se la pressione non ritorna ai livelli normali, rivolgersi al rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

A

Numeri di catalogo

Lista dei pezzi di ricambio 94

Lista dei pezzi di ricambio

Descrizione	Numero di catalogo Creo
Kit di ricambio del filtro dell'aria	332-00003
Filtro di aspirazione [24" x 12" x 2"]	55-0700
Coppa/protezione del filtro con svuotamento automatico	55-0175
Coppa/protezione del filtro con svuotamento manuale	55-0174
Kimwipes EX-L (Wipers) di Kimberly Clark [15" x 17"]	Creo non vende Kimwipe.

B

Etichette

Descrizione generale 96
Etichette di identificazione e omologazione.....97
Etichette di sicurezza per il laser 102
Etichette di sicurezza generale.....107

Descrizione generale

Questa appendice fornisce informazioni sulle etichette che si trovano sul dispositivo di uscita. Le seguenti etichette riportano indicazioni per usare in modo sicuro il sistema. Tutte le etichette descritte in questa appendice sono accessibili all'operatore e si trovano nella maggior parte dei casi all'interno dei pannelli di accesso (all'interno del telaio protettivo dotato di sistema di esclusione).

Per un'illustrazione di	Vedere
Etichetta di identificazione	pagina 98
Etichetta di prodotto laser di Classe 1	pagina 99
Etichetta di omologazione CDRH	pagina 99
Etichetta CE	pagina 100
Etichetta CSA	pagina 100
Etichetta di omologazione FCC	pagina 101
Etichetta C-Tick	pagina 101
Etichetta dell'apertura nella testa di esposizione	pagina 103
Etichetta di avvertimento per componenti in movimento/ pericolo laser/esposizione alle radiazioni/prodotto laser di Classe 4	pagina 104
Etichetta di pericolo per pannello non protetto	pagina 105
Etichetta di pericolo per il sistema di esclusione degli sportelli	pagina 106
Etichetta di corrente ad alta dispersione	pagina 107
Etichetta di disattivazione del sistema di esclusione	pagina 108
Etichetta di voltaggio pericoloso	pagina 109
Etichetta di avvertimento per superficie calda	pagina 109
Etichetta di avvertimento per componenti in movimento	pagina 110
Etichetta di avvertimento "Non toccare"	pagina 110
Etichetta "Attenzione ai componenti in movimento quando il dispositivo di esclusione è disattivato"	pagina 111
Etichetta del blocco del solenoide	pagina 112
Etichetta di sostituzione del fusibile	pagina 112

Etichette di identificazione e omologazione

Sono applicate sul pannello posteriore in basso a destra, accanto ai filtri dell'aria compressa.

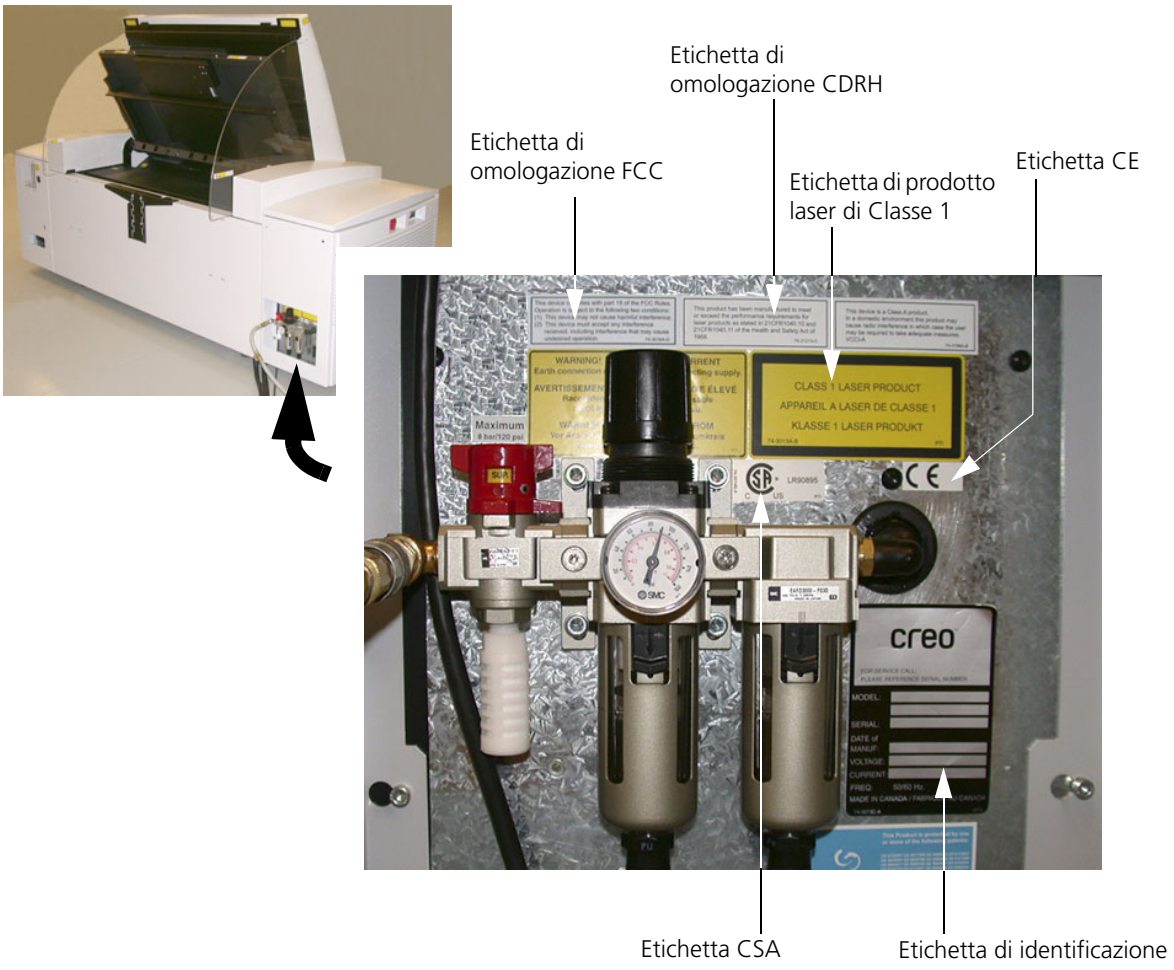


Figura 40: Etichette di identificazione e omologazione

Etichetta di identificazione

Questa etichetta è applicata sul pannello posteriore in basso a destra, accanto ai filtri dell'aria compressa, come illustrato nella Figura 40 a pagina 97.



Figura 41: Etichetta di identificazione

Traduzione delle etichette riportate sopra:

Per assistenza chiamare:

Fare riferimento al numero di serie

Modello: TSM

Data di fabbricazione: <Mese> <Anno>

Voltaggio: 200-240 V ca

Corrente: 15 A

Frequenza: 50/60 Hz

Fabbricato in Canada

Etichetta di prodotto laser di Classe 1

Questa etichetta è applicata sul pannello posteriore in basso a destra, accanto ai filtri dell'aria compressa, come illustrato nella Figura 40 a pagina 97.



Figura 42: Etichetta di prodotto laser di Classe 1

Traduzione delle etichette riportate sopra:

PRODOTTO LASER CLASSE 1

Etichetta di omologazione CDRH

Questa etichetta è applicata sul pannello posteriore in basso a destra, accanto ai filtri dell'aria compressa, come illustrato nella Figura 40 a pagina 97.

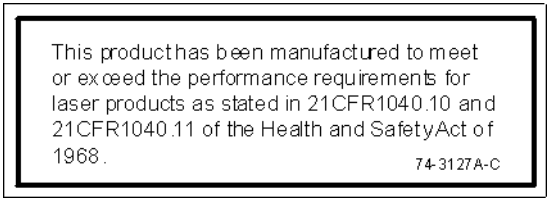


Figura 43: Etichetta di omologazione CDRH

Traduzione delle etichette riportate sopra:

Questo prodotto è stato fabbricato in modo tale da soddisfare o superare i requisiti di prestazione per i prodotti laser definiti nelle specifiche 21CFR1040.10 e 21CFR1040.11 dell'Health and Safety Act del 1968.

Etichetta CE

Questa etichetta è applicata sul pannello posteriore in basso a destra, accanto ai filtri dell'aria compressa, come illustrato nella Figura 40 a pagina 97.



Figura 44: Etichetta CE

Etichetta CSA

Questa etichetta è applicata sul pannello posteriore in basso a destra, accanto ai filtri dell'aria compressa, come illustrato nella Figura 40 a pagina 97.



Figura 45: Etichetta CSA

Etichetta di omologazione FCC

Questa etichetta è applicata sul pannello posteriore in basso a destra, accanto ai filtri dell'aria compressa, come illustrato nella Figura 40 a pagina 97.

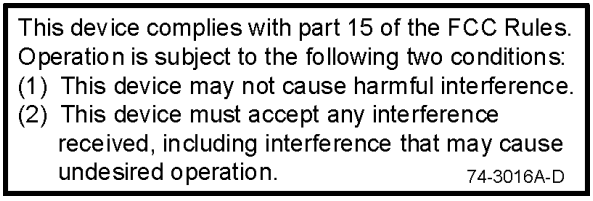


Figura 46: Etichetta di omologazione FCC

Traduzione delle etichette riportate sopra:

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC.
Il funzionamento è soggetto alle seguenti condizioni:

(1) Il dispositivo non deve causare interferenze dannose.

(2) Il dispositivo deve accettare eventuali interferenze ricevute, comprese quelle che possono avere effetti indesiderati sul funzionamento.

Etichetta C-Tick

Questa etichetta indica la certificazione concessa dall'Australian Communications Authority (ACA). È applicata sul pannello posteriore in basso a destra, accanto ai filtri dell'aria compressa (non illustrato nella Figura 40).



Figura 47: Etichetta C-Tick

Etichette di sicurezza per il laser

Etichette di sicurezza applicate sulla testa di esposizione:

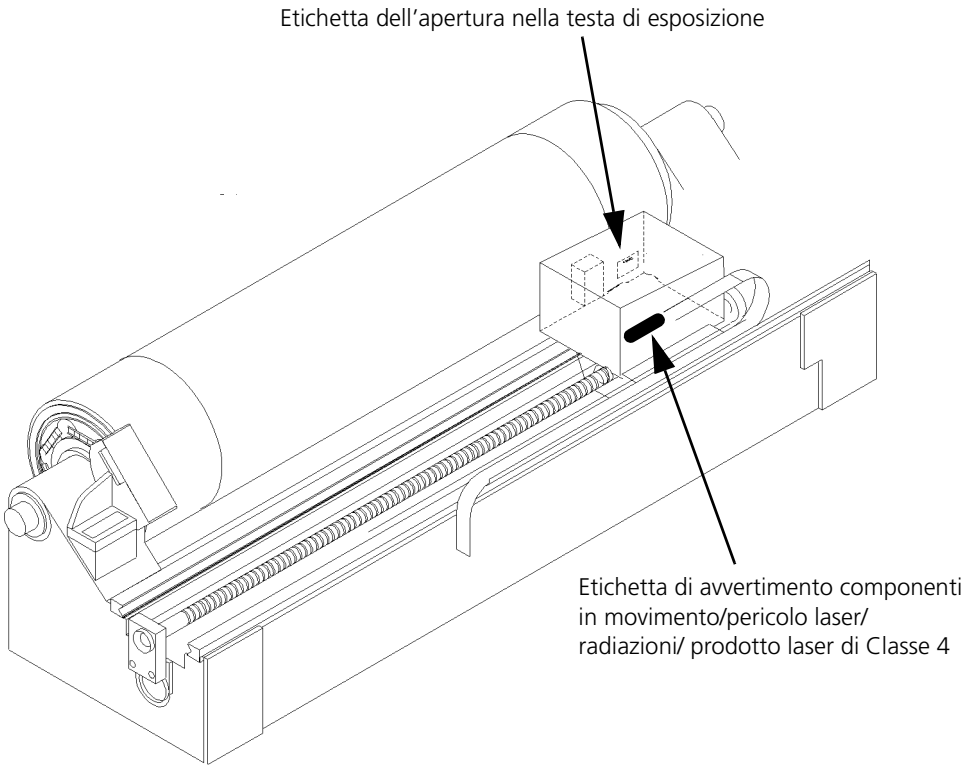


Figura 48: Etichette di sicurezza per la testa laser

Etichetta dell'apertura nella testa di esposizione

Questa etichetta si trova sulla parte anteriore del telaio protettivo della testa di esposizione, accanto all'otturatore e all'apertura. Vedere la posizione dell'etichetta nella Figura 48 a pagina 102.



Figura 49: Etichetta dell'apertura nella testa di esposizione

Traduzione delle etichette riportate sopra:

Evitare esposizione: radiazioni laser visibili e invisibili emesse da questa apertura.

Etichetta di avvertimento per componenti in movimento/pericolo laser/esposizione alle radiazioni/prodotto laser di Classe 4

L'etichetta di avvertimento per componenti in movimento/pericolo laser/esposizione alle radiazioni/prodotto laser di Classe 4 si trova sul resto del telaio protettivo della testa di esposizione. Vedere la posizione dell'etichetta nella Figura 48 a pagina 102.

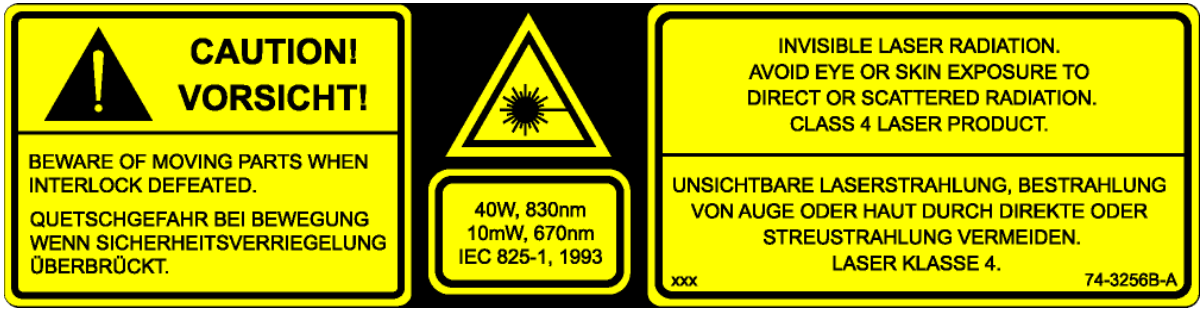


Figura 50: Etichetta di avvertimento per componenti in movimento/pericolo laser/esposizione alle radiazioni/prodotto laser di Classe 4

Traduzione delle etichette riportate sopra:

Avvertenza Attenzione ai componenti in movimento quando il dispositivo di esclusione è disattivato.

Radiazione laser invisibile. Evitare l'esposizione degli occhi o della pelle alla radiazione diretta o dispersa. Prodotto laser di Classe 4.

Etichetta di pericolo per pannello non protetto

Questa etichetta si trova in 4 punti:

- Su ciascuna estremità del pannello di servizio superiore, sotto il tavolo di scarico.
- Su ciascuna estremità del pannello di servizio inferiore, sotto il tavolo di scarico.

PERICOLO: I pannelli di accesso devono essere rimossi esclusivamente da un rappresentante del servizio di assistenza autorizzato. La rimozione non autorizzata dei pannelli può provocare gravi danni dovuti all'esposizione alle radiazioni laser ad alta potenza, ai componenti meccanici in movimento e/o a scosse elettriche, con conseguenti disagi, malattie, lesioni e/o disabilità.



Figura 51: Etichetta di pericolo per pannello non protetto

Traduzione delle etichette riportate sopra:

Pericolo. Radiazioni laser visibili e invisibili con lo sportello aperto. Evitare l'esposizione degli occhi o della pelle alla radiazione diretta o dispersa.

Etichetta di pericolo per il sistema di esclusione degli sportelli

Queste etichette si trovano accanto agli interruttori di esclusione all'interno del telaio protettivo.



Figura 52: Etichetta di pericolo per il sistema di esclusione degli sportelli

Traduzione delle etichette riportate sopra:

Pericolo. Radiazioni laser visibili e invisibili con lo sportello aperto e il sistema di esclusione disattivato. Evitare l'esposizione degli occhi o della pelle alla radiazione diretta o dispersa.

PERICOLO: La manipolazione del sistema di esclusione può comportare gravi danni fisici dovuti alla radiazione laser visibile e invisibile ad alta potenza, alle scosse elettriche e ai componenti meccanici in movimento. Non utilizzare mai il dispositivo di uscita quando i pannelli di accesso sono aperti e non aprire o rimuovere i pannelli di accesso durante l'esposizione.

Etichette di sicurezza generale

Etichetta di corrente ad alta dispersione

È applicata sul pannello posteriore in basso a destra, accanto ai filtri dell'aria compressa.



Figura 53: Etichetta di corrente ad alta dispersione

Traduzione delle etichette riportate sopra:

Attenzione! Corrente ad alta dispersione

Il collegamento a terra è essenziale prima di collegare l'alimentazione.

Etichetta di disattivazione del sistema di esclusione

Questa etichetta si trova sul pannello della scatola di alimentazione accanto all'interruttore di servizio.

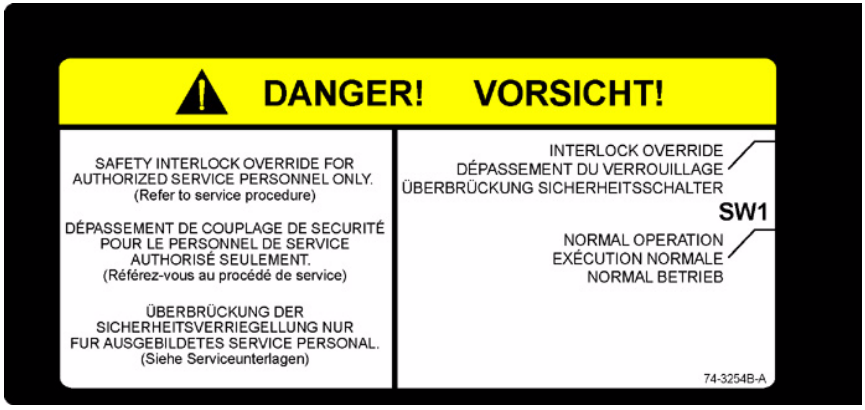


Figura 54: Etichetta di disattivazione del sistema di esclusione

Traduzione delle etichette riportate sopra:

Pericolo.

La disattivazione del sistema di esclusione di sicurezza è riservata al personale di assistenza (fare riferimento alla procedura di assistenza).

Disattivazione dell'esclusione

Funzionamento normale

PERICOLO: L'interruttore di servizio deve essere utilizzato esclusivamente da un rappresentante del servizio di assistenza autorizzato. L'utilizzo non autorizzato può provocare gravi danni dovuti all'esposizione alle radiazioni laser ad alta potenza, ai componenti meccanici in movimento e/o a scosse elettriche, con conseguenti disagi, malattie, lesioni e/o disabilità.

Etichetta di voltaggio pericoloso

Questa etichetta si trova sul coperchio di servizio della scatola di giunzione nella scatola della ventola.



Figura 55: Etichetta di voltaggio pericoloso



PERICOLO: Il coperchio di servizio della scatola di giunzione deve essere rimosso esclusivamente da un rappresentante del servizio di assistenza autorizzato. NON rimuovere i coperchi sui quali è applicata questa etichetta poiché queste zone contengono componenti ad alto voltaggio in grado di produrre forti scariche elettriche, che possono provocare disagi, malattie, lesioni e/o disabilità.

Etichetta di avvertimento per superficie calda

Questa etichetta si trova sulla pompa di circolazione dello scambiatore di calore, all'interno del pannello della scatola ventole.



Figura 56: Etichetta di avvertimento per superficie calda

Etichetta di avvertimento per componenti in movimento

Questa etichetta si trova sulle due estremità del tavolo di scarico.



Figura 57: Etichetta di avvertimento per componenti in movimento

Traduzione delle etichette riportate sopra:

Attenzione! Componenti in movimento.

Etichetta di avvertimento “Non toccare”

Questa etichetta si trova dietro il pannello anteriore, al centro dell’attuatore del bordo anteriore.

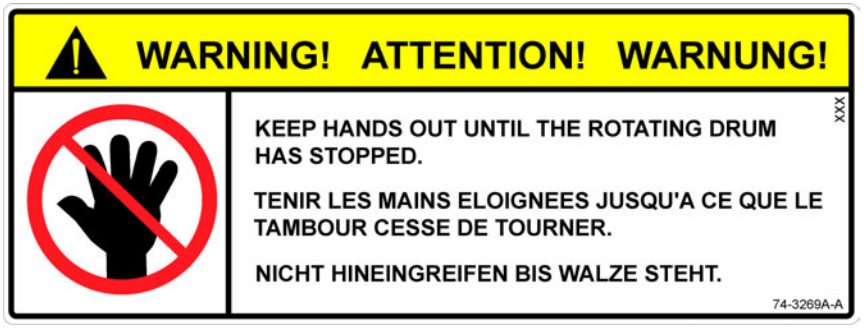


Figura 58: Etichetta di avvertimento “Non toccare”

Traduzione delle etichette riportate sopra:

Attenzione! Allontanare le mani finché il tamburo non ha terminato la rotazione.

Etichetta “Attenzione ai componenti in movimento quando il dispositivo di esclusione è disattivato”

Questa etichetta si trova in 3 punti:

- sulla parte anteriore del dispositivo di prelievo, dietro lo sportello dell’operatore
- dietro il pannello anteriore, sulle due estremità dell’attuatore del bordo anteriore



Figura 59: Etichetta “Attenzione ai componenti in movimento quando il dispositivo di esclusione è disattivato”

Traduzione delle etichette riportate sopra:

Attenzione! Attenzione ai componenti in movimento quando il dispositivo di esclusione è disattivato.

Etichetta del blocco del solenoide

Questa etichetta è applicata accanto a ciascun meccanismo di chiusura del pannello anteriore.

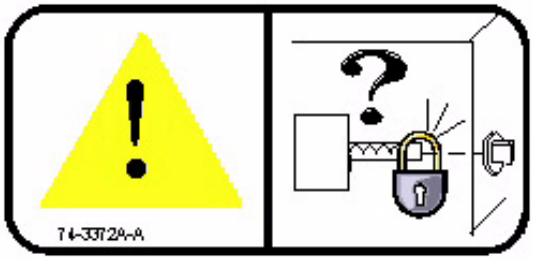


Figura 60: Etichetta del blocco del solenoide

Etichetta di sostituzione del fusibile

Questa etichetta si trova all'interno del pannello della scatola di alimentazione, in basso a sinistra, sotto il pannello di servizio.

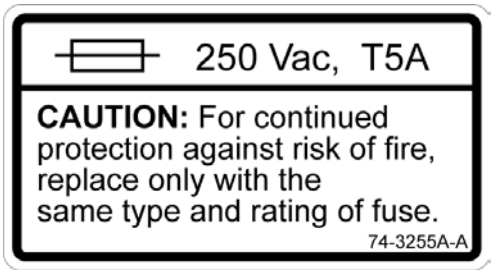


Figura 61: Etichetta di sostituzione del fusibile

Traduzione delle etichette riportate sopra:

Avvertenza: Per assicurare una protezione continua contro il rischio di incendio, utilizzare solo fusibili dello stesso tipo e della stessa potenza.

C

Conformità alle norme

Sicurezza elettrica e meccanica.....114

Sicurezza laser.....116

Conformità con le norme sull'interferenza e la compatibilità elettromagnetiche 116

Emissioni sonore 117

Sicurezza elettrica e meccanica

Il Trendsetter NEWSè stato progettato, testato e valutato per essere conforme alle seguenti norme di sicurezza elettrica e meccanica:

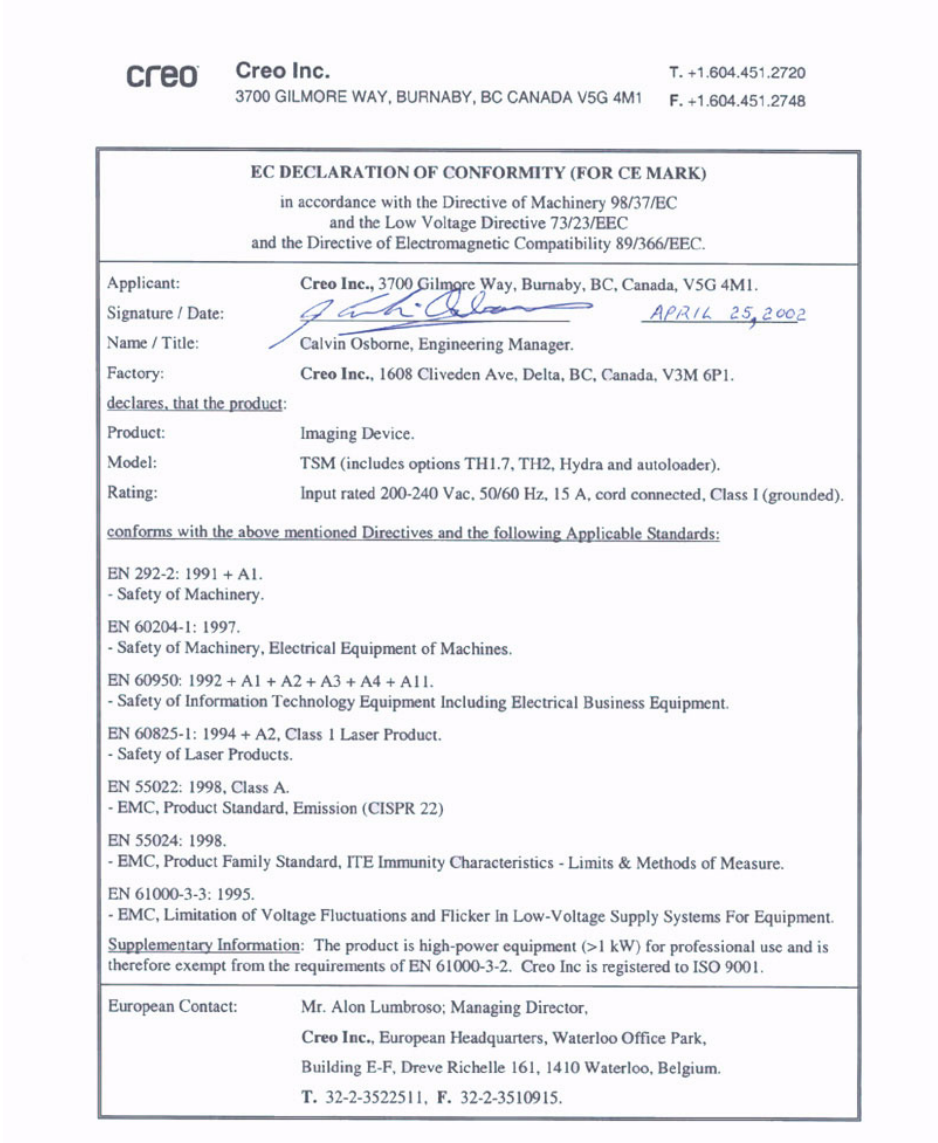
- CSA 950, *Sicurezza delle apparecchiature di tecnologia dell'informazione*
- UL 1950, *Sicurezza delle apparecchiature di tecnologia dell'informazione*
- EN 60950, *Sicurezza delle apparecchiature di tecnologia dell'informazione*
- EN 60204-1, *Sicurezza delle macchine*

L'etichetta CSA sul dispositivo di uscita indica la conformità alle norme CSA 950 e UL 1950. L'etichetta CE indica la conformità con le seguenti direttive:

- Direttiva 73/23/CEE relativa ai limiti di tensione
- Direttiva 98/37/CE relativa alle macchine
- Direttiva 89/366/EEC relativa alla compatibilità elettromagnetica

Alcuni esempi di queste etichette sono illustrati nell'*Appendice B, Etichette*.

Dichiarazione di conformità CE



creo **Creo Inc.**
3700 GILMORE WAY, BURNABY, BC CANADA V5G 4M1
T. +1.604.451.2720
F. +1.604.451.2748

EC DECLARATION OF CONFORMITY (FOR CE MARK)

in accordance with the Directive of Machinery 98/37/EC
and the Low Voltage Directive 73/23/EEC
and the Directive of Electromagnetic Compatibility 89/366/EEC.

Applicant:	**Creo Inc.,** 3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canada, V5G 4M1.
Signature / Date:	APRIL 25, 2002
Name / Title:	Calvin Osborne, Engineering Manager.
Factory:	**Creo Inc.,** 1608 Cliveden Ave, Delta, BC, Canada, V3M 6P1.
declares, that the product:	
Product:	Imaging Device.
Model:	TSM (includes options TH1.7, TH2, Hydra and autoloader).
Rating:	Input rated 200-240 Vac, 50/60 Hz, 15 A, cord connected, Class I (grounded).

conforms with the above mentioned Directives and the following Applicable Standards:

EN 292-2: 1991 + A1.
- Safety of Machinery.

EN 60204-1: 1997.
- Safety of Machinery, Electrical Equipment of Machines.

EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11.
- Safety of Information Technology Equipment Including Electrical Business Equipment.

EN 60825-1: 1994 + A2, Class 1 Laser Product.
- Safety of Laser Products.

EN 55022: 1998, Class A.
- EMC, Product Standard, Emission (CISPR 22)

EN 55024: 1998.
- EMC, Product Family Standard, ITE Immunity Characteristics - Limits & Methods of Measure.

EN 61000-3-3: 1995.
- EMC, Limitation of Voltage Fluctuations and Flicker In Low-Voltage Supply Systems For Equipment.

Supplementary Information: The product is high-power equipment (>1 kW) for professional use and is therefore exempt from the requirements of EN 61000-3-2. Creo Inc is registered to ISO 9001.

European Contact:	Mr. Alon Lumbroso; Managing Director, **Creo Inc.,** European Headquarters, Waterloo Office Park, Building E-F, Dreve Richelle 161, 1410 Waterloo, Belgium. **T.** 32-2-3522511, **F.** 32-2-3510915.

Figura 62: Dichiarazione di conformità CE

Sicurezza laser

Il Trendsetter NEWS è stato progettato, testato e valutato per essere conforme ai seguenti standard di sicurezza laser:

- U.S. Federal Regulations 21 CFR 1040.10 e 1040.11, in conformità con le norme del Center of Devices and Radiological Health (CDRH) della U.S. Food and Drug Administration
- EN 60825-1, *Sicurezza dei prodotti laser*

L'etichetta di prodotto di Classe 1 sul dispositivo di uscita indica la conformità con le norme citate. Un esempio di questa etichetta è illustrato nell'*Appendice B, Etichette*.



AVVERTENZA: Il ricorso a comandi, regolazioni o procedure diversi da quelli specificati nel presente manuale può comportare l'esposizione a radiazioni pericolose.

Conformità con le norme sull'interferenza e la compatibilità elettromagnetiche

Il Trendsetter NEWS è stato testato e riscontrato conforme ai limiti specificati nella parte 15 delle norme FCC sui dispositivi digitali di Classe A. Obiettivo di tali disposizioni è fornire una ragionevole protezione da interferenze nocive in caso di impiego del dispositivo di uscita in ambiente commerciale.

Questo apparecchio crea, usa e può emanare energie di frequenza radio e, se non installato e usato in conformità con il presente manuale, può generare dannose interferenze alle comunicazioni radio. L'uso del dispositivo di uscita in un'area residenziale può causare interferenze dannose. L'utente si assume la responsabilità di rimediare a proprie spese a tali interferenze.

L'etichetta di omologazione FCC sul dispositivo di uscita indica la conformità con questi limiti. Un esempio di questa etichetta è illustrato nell'*Appendice B, Etichette*.

Il Trendsetter NEWS è stato progettato, testato e valutato per la conformità alla Direttiva 89/366/CEE relativa alla compatibilità elettromagnetica. È conforme alle seguenti norme sulla compatibilità elettromagnetica:

- EN 55022, Classe A
- EN 55024
- EN 61000-3-3

Emissioni sonore

Il Trendsetter NEWS è stato progettato, testato e valutato per essere conforme con il limite massimo di emissioni sonore consentito per gli uffici, cioè 70 dB(A). Le emissioni sonore del Trendsetter NEWS non superano i 69 dB(A) a 1 metro in campo libero.

Glossario

CMYK	Acronimo di Cyan, Magenta, Yellow, Black. Colori di stampa usati per la produzione in quadricromia.
colori di stampa	Vedere *CMYK*.
colore speciale	Vedere *colore spot*.
colore spot	Colore che richiede un inchiostro speciale, cioè un inchiostro che non può essere ottenuto utilizzando i normali colori di stampa.
dispositivo di uscita	Platesetter, proofsetter o filmsetter che fa parte di un sistema di esposizione Creo.
etichetta di allineamento dei supporti	Contrassegno su nastro utilizzato per indicare il posizionamento corretto dei supporti.
file	Descrizione elettronica in formato testo di una o più immagini, usando il linguaggio PostScript. Per il momento, Print Console non accetta file contenenti più operatori showpage PostScript.
file di applicazione nativo	File di un lavoro creato usando un'applicazione di impaginazione, ad esempio QuarkXPress®.
file PostScript	File scritto nel linguaggio di descrizione della pagina e creato a partire da un file di applicazione.
foglio pieno	Termine comunemente utilizzato nel settore dei quotidiani per indicare una pagina singola. È detto anche *pagina a larghezza singola*.
GATF	Acronimo di Graphic Arts Technical Foundation.
immagine	Bitmap elettronica che viene esposta su un supporto di stampa. Il dispositivo di uscita riceve le immagini da Print Console e produce supporti esposti non sviluppati.
imposizione	Metodo che dispone le pagine sul fronte e sul retro di un foglio di stampa in modo da ottenere l'ordine esatto dopo che il foglio è stato piegato e rifilato.

impostazione della pagina	Nel software della stazione di lavoro, serie di specifiche, inclusi risoluzione e orientamento, che definiscono una determinata pagina.
incremento del punto	Nella stampa, è un difetto dovuto al fatto che i punti vengono stampati più grossi di quello che dovrebbero. Ne risultano toni più scuri e colori più marcati.
interruzione	Condizione che impedisce al dispositivo di uscita di completare l'operazione in corso.
invio	Inserimento di un file nella coda per l'esposizione.
lastra	Supporto fisico su cui viene esposta un'immagine. Il Trendsetter NEWS produce una lastra esposta per ogni immagine.
messaggio di errore	Quando si verifica un errore di funzionamento del sistema, viene visualizzato un messaggio di errore in Print Console e il sistema si spegne. Il problema deve essere risolto prima di riprendere il funzionamento normale.
numero di messaggio	Il numero dell'errore che identifica i messaggi della stazione di lavoro, in genere messaggi di errore.
panorama	Termine comunemente utilizzato nel settore dei quotidiani per indicare una pagina doppia. È detto anche *pagina a larghezza doppia*.
PDF	Acronimo di Portable Document Format. PDF di Adobe Systems è un formato di file affidabile per memorizzare lavori al tratto, immagini e testo (compresi tutti i font necessari) per le pagine.
Postscript	Linguaggio di descrizione della pagina sviluppato dalla Adobe Systems che serve a descrivere il testo e gli elementi visivi in modo che possano essere prodotti con dispositivi dotati di interpreti PostScript.
PPD	File PostScript Printer Description. File contenente informazioni sui parametri e sulle opzioni associati a un particolare dispositivo di uscita PostScript.

Print Console	Software di controllo che invia i file al dispositivo di uscita per l'esposizione. Print Console crea un'immagine rasterizzata di un file PostScript, un RIP software PostScript Level 3 (rasterizzatore). Il software rasterizza file PostScript per creare immagini che vengono esposte sul supporto.
rampa di carico	La rampa è situata sopra il tamburo e sotto il dispositivo di prelievo. Viene utilizzata per caricare e scaricare i supporti.
registro	Allineamento di diversi supporti per ottenere un'unica immagine stampata.
resa	Grado di efficienza con cui vengono interpretate e prodotte le immagini.
RGB	Acronimo di Red, Green, Blue. Modello cromatico usato per visualizzare i colori sui monitor dei computer.
RIP	Acronimo di Raster Image Processor. Dispositivo che crea immagini bitmap a partire da file PostScript e le invia al dispositivo di uscita per l'esposizione.
risoluzione	Grado di dettaglio con cui viene riprodotta un'immagine, in genere misurato in punti per pollice (dpi) o linee per pollice (lpi). Quanto più alta è la risoluzione, tanto maggiore sarà il livello di dettaglio dell'immagine prodotta.
SCSI	Acronimo di Small Computer System Interface. Tipo di connessione usato per inviare dati immagine dalla stazione di lavoro al dispositivo di uscita.
software della stazione di lavoro	Vedere *Print Console*.
stazione di lavoro	Computer ad -alta velocità con sistema operativo Windows NT® e software Print Console. È collegato a una rete locale (LAN) attraverso la quale riceve i file PostScript.
supporti	Il materiale fisico, le lastre, sul quale vengono esposte le immagini. I supporti e le lastre sono intercambiabili.
sviluppatrice di lastre	Sistema che può essere utilizzato con il Trendsetter NEWS per sviluppare le lastre. È anche detto sviluppatrice.
SWOP	Acronimo di Specifications for Web Offset Publications.

tamburo	Componente interno del dispositivo di uscita su cui vengono montati i supporti che verranno esposti tramite il laser.
tavolo di caricamento	L'alloggiamento situato dietro lo sportello dell'operatore dove si caricano i supporti.
testa di esposizione	Ricorrendo all'energia termica a infrarossi, la testa "brucia", cioè trasferisce, le immagini su un supporto sensibile agli infrarossi. È detta anche *testa di imaging*.
testa di imaging	Vedere *testa di esposizione*.
tipo di supporto	Un determinato tipo di lastra. I tipi di supporto in genere vengono configurati dal personale di assistenza Creo durante l'installazione del dispositivo di uscita.
UGRA	Associazione svizzera per la promozione della ricerca nel settore delle Arti Grafiche.

Indice

A

accensione del dispositivo di uscita, 22
accesso all'interno del dispositivo di uscita, 39
allarme acustico, 10
apertura
  pannello anteriore, 40, 41
  pannello scatola di alimentazione, 44
  pannello scatola ventole, 42
  sportello per il bypass manuale, 28
apertura nella testa di esposizione (etichetta), 103
attenzione ai componenti in movimento quando il dispositivo di esclusione è disattivato (etichetta), 111
attuatori del bordo anteriore, 111
avvertimento "Non toccare" (etichetta), 110
avvertimento per componenti in movimento (etichetta), 110
avvertimento per componenti in movimento/pericolo laser/esposizione alle radiazioni/prodotto laser di Classe 4 (etichetta), 104
avvertimento per superficie calda (etichetta), 109
avvio del dispositivo di uscita, 22

B

blocco del solenoide (etichetta), 112
bypass manuale
  Vedere funzionamento manuale

C

caricamento delle lastre
  per il funzionamento automatico, 24
  per il funzionamento manuale, 27
categorie di errore, 65
CE (etichetta), 100, 114
chiusura
  pannello anteriore, 42
  sportello per il bypass manuale, 31
componenti
  dispositivo di uscita, 10
  sistema, 8
componenti del dispositivo di uscita
  interfaccia dell'operatore, 12
  sportello dell'operatore, 11
  sportello per il bypass manuale, 10
  tavolo di caricamento, 10
  tavolo di scarico, 16
condizioni di interruzione
  ripristino, 63
conformità alle norme
  interferenza e compatibilità elettromagnetiche, 116
  sicurezza elettrica, 114
  sicurezza laser, 116
  sicurezza meccanica, 114
controllo
  filtri dell'aria, 49
  filtro di aspirazione, 35
convenzioni adottate nel manuale, x
corrente ad alta dispersione (etichetta), 107
CSA (etichetta), 100
C-Tick (etichetta), 101

D

dichiarazione di conformità, 115
disattivazione del sistema di esclusione (etichetta), 108
dispositivo di uscita
  accesso all'interno, 39
  avvio, 22
  durata del riscaldamento, 22
  errori, 60
  mancanza di pressione, 91
  manutenzione, 34
  pulizia delle superfici esterne, 37
  reimpostazione, 83
  spegnimento, 23
durata del riscaldamento, 22

E

errori
  intervento dell'operatore, 60
  messaggi, interventi consigliati, 64
  rapporti, 60
errori che l'operatore può correggere
  continuazione dell'elaborazione, 60
  interruzione delle operazioni, 60
errori di esposizione, 60
etichette
  apertura nella testa di esposizione, 103
  attenzione ai componenti in movimento quando il dispositivo di esclusione è disattivato, 111
  avvertimento "Non toccare", 110
  avvertimento per componenti in movimento, 110
  avvertimento per componenti in movimento/pericolo laser/esposizione alle radiazioni/prodotto laser di Classe 4, 104
  avvertimento per superficie calda, 109
  blocco del solenoide, 112
  CE, 100
  corrente ad alta dispersione, 107
  CSA, 100
  C-Tick, 101
  disattivazione del sistema di esclusione, 108
  identificazione, 98
  omologazione CDRH, 99
  omologazione FCC, 101
  pericolo per il sistema di esclusione degli sportelli, 106
  pericolo per pannello non protetto, 105
  prodotto laser di Classe 1, 99
  sostituzione del fusibile, 112
  voltaggio pericoloso, 109
etichette di allineamento
  descrizione, 32

etichette di sicurezza per il laser, 102

F

FCC
certificazione, 116
norme, 116
fermi del pannello anteriore, 41
filtri
aria
0,01 micron, 53
5 micron, 50
controllo, 49
frequenza di sostituzione, 47
posizione, 48
pulizia, 47
sostituzione, 47
aspirazione
posizione, 56
sostituzione, 56
prodotti di consumo, 18
filtro da 0,01 micron, 53
filtro da 5 micron, 50
filtro di aspirazione
sostituzione, 56
font utilizzati nel manuale, x
funzionamento
automatico, 24
manuale, 27

G

ganci del bordo anteriore, 88
posizione, 86
ganci del bordo posteriore, 85, 88
posizione iniziale, 84
riposizionamento, 87, 88

I

identificazione(etichetta), 98
interfaccia dell'operatore, 12
Pulsante Start, 14
spia di caricamento, 14
spia di errore, 13
spia di esposizione, 13
interno del dispositivo di uscita, pulizia, 44
interruttore di circuito
posizione nel pannello, 90
reimpostazione, 90
scattato, 90
interruzione delle operazioni, 60
interruzione di corrente
ripristino, 89
intervento dell'operatore, 60

L

lastre
Vedere anche supporti
inceppate sul tamburo, 84
piegatura e punzonatura, 32
prodotti di consumo, 18
lastre a foglio pieno, 8, 24
lastre inceppate, estrazione, 84
lastre panorama, 8, 24
lista dei pezzi di ricambio, 94

M

macchie, eliminazione, 38
mancanza di pressione, 91
mancanza di pressione nel dispositivo di uscita, 91
manopola di arresto di emergenza, 6, 83
reimpostazione, 83
sicurezza, 6
manutenzione, 33
eliminazione delle macchie, 38
informazioni sulla sicurezza, 2, 36
interno del dispositivo di uscita, 44
programma, 34
raccomandazioni per la pulizia, 37
rullo della lastra, 46
sostituzione del filtro da 0,01 micron, 53
sostituzione del filtro da 5 micron, 50
sportello dell'operatore, 38
strisce di rilevamento del bordo, 45
superfici esterne, 37
tavolo di caricamento, 38
materiali
filtri, 18
lastre, 18
messaggi
allarme, 60
errore, 61
messaggi di errore
elenco numerico, 66

N

norme relative alla compatibilità elettromagnetica, 117
numero di catalogo
coppa/protezione, svuotamento automatico, 94
coppa/protezione, svuotamento manuale, 94
kit di ricambio del filtro dell'aria, 94
pre-filtro di aspirazione, 94

O

omologazione CDRH (etichetta), 99
omologazione FCC (etichetta), 101
opzioni di interruzione
pulsante Cancel, 62
pulsante Eject, 62
pulsante Leave On, 62
pulsante Media Removed, 62
pulsante Release, 62
pulsante Resume, 62

P

pannelli
accesso anteriore, 39
accesso estremità scatola di alimentazione, 40
accesso estremità scatola ventole, 40
accesso posteriore, 40
accesso scatola di alimentazione, 39, 44
accesso sicurezza, 15
pannelli di sicurezza del tavolo di scarico, 10
pannelli di sicurezza in plexiglass
Vedere pannelli di sicurezza
pannelli superiori
pannello estremità scatola di alimentazione, 40

pannello estremità scatola ventole, 40
pannello anteriore, 39
apertura, 40, 41
chiusura, 42
pannello scatola di alimentazione, 39
rimozione, 44
sostituzione, 44
pannello scatola ventole, 39, 42
rimozione, 42
sostituzione, 43
pericolo per il sistema di esclusione degli sportelli (etichetta), 106
pericolo per pannello non protetto (etichetta), 105
pezzi di ricambio, 94
Print Console, 8
Riquadro cronologia, 60
riquadro messaggi, 60
problemi di qualità dell'immagine
soluzione, 89
prodotti di consumo, 18
filtri, 18
lastre, 18
prodotti di consumo della sviluppatrice, 18
prodotti di consumo della sviluppatrice, 18
prodotto laser di Classe 1 (etichetta), 99
pulizia
interno del dispositivo di uscita, 44
raccomandazioni, 37
rullo della lastra, 46
sportello dell'operatore, 38
strisce di rilevamento del bordo, 45
superfici esterne, 37
tavolo di caricamento, 38
pulsante Cancel, 62
pulsante Eject, 62
pulsante Leave On, 62
pulsante Media Removed, 62
pulsante Release, 62
pulsante Resume, 62
pulsante Start, 14

R

reimpostazione
dispositivo di uscita, 83
interruttore di circuito, 90
manopola di arresto di emergenza, 83
rimozione
lastre inceppate, 84
macchie, 38
pannello scatola di alimentazione, 44
pannello scatola ventole, 42
riposizionamento
ganci del bordo posteriore, 87
riquadro cronologia
allarmi, 60
errori, 61
riquadro messaggi, 60
rullo della lastra
posizione, 46
pulizia, 46

S

sicurezza
informazioni sulla sicurezza, 2
allarme acustico, 10
manopola di arresto di emergenza, 6
pannelli di sicurezza, 10
sistema di esclusione, 5, 36
manutenzione, 36
sicurezza elettrica, 114
sicurezza laser, 5, 116
sicurezza laser termico, 5
sicurezza meccanica, 114
simboli utilizzati nel manuale, xi
simbolo di attenzione, xi
simbolo di pericolo, xi
simbolo importante, xi
simbolo nota, xi
sistema (schematico), 8
sistema di esclusione, 5, 36
software della stazione di lavoro
Print Console*Vedere* Print Console
soluzione dei problemi di qualità dell'immagine, 89
sostituzione
filtri dell'aria, 48
Filtro da 0,01 micron, 53
Filtro da 5 micron, 50
filtro di aspirazione, 56
pannello scatola di alimentazione, 44
pannello scatola ventole, 43
sostituzione del fusibile (etichetta), 112
specifiche ambientali
rumore, 17
temperatura, 17
umidità relativa, 17
spegnimento del dispositivo di uscita, 23
spia di caricamento, 14
funzionamento automatico, 24
verde fissa, 14
funzionamento manuale, 27
verde lampeggiante, 14
spia di errore, 13
spia di esposizione, 13
spie
esposizione, 13
spia di caricamento, 14
spia di errore, 13
stato, 15
spie di stato, 15
sportelli
bypass manuale, 10
operatore, 11
sportello dell'operatore, 11
estrazione del supporto esposto, 31
pulizia, 38
sportello per il bypass manuale, 10
apertura, 28
chiusura, 31
strisce di rilevamento del bordo
pulizia, 45
supporti
dimensioni, 19
estrazione dal dispositivo di uscita, 31
etichette di allineamento, 32
formati compatibili, 19
formati diversi, 18
registro, 32
sviluppo, 20

tipi
foglio pieno, 24
panorama, 24

T

tamburo
posizione, 46
tavolo di caricamento, 10
pulizia, 38
tavolo di scarico, 12, 16
Trendsetter News
componenti, 8
dispositivo di uscita, 8
prodotti di consumo, 18
sistema, 8

V

voltaggio pericoloso (etichetta), 109

www.creo.com | creo™